

Arabic

In Colors

Quran
Al Majid



English - Urdu
Juz-30



AlFatihah

الفاتحه

أَلْفَاتِحَةٌ

1. In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان نہایت رحم والا ہے۔

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿١﴾

2. All praise is for Allah, Lord of the worlds.

سب تعریف ہے اللہ کے لئے جو رب ہے تمام جانوں کا۔

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٢﴾

3. The Most Gracious, the Most Merciful.

بہت مہربان نہایت رحم والا۔

الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿٣﴾

4. The Master of the Day of Judgement.

مالک ہے انصاف کے دن کا۔

مَلِكِ يَوْمِ الدِّينِ ﴿٤﴾

5. You alone we worship, and You alone we ask for help.

تیری ہی ہم عبادت کرتے ہیں اور تجھ ہی سے ہم مدد مانگتے ہیں۔

إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ ﴿٥﴾

6. Guide us to the path which is straight.

ہدایت دے ہمیں اس راہ پر جو مستقیم ہے۔

إِهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ ﴿٦﴾

7. The path of those You have bestowed favor upon whom, not of those who incurred Your anger upon them, nor of those who are astray.

راستے پر انکے تو فضل کرتا رہا جن پر۔ نہ ان کے غصے ہوتا رہا جن پر اور نہ گمراہوں کے۔

صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ ﴿٧﴾



AnNaas

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

النَّاسِ

1. Say: "I seek refuge with the Lord of mankind."

کہو میں پناہ مانگتا ہوں انسانوں کے رب کی۔

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ ﴿١﴾

2. "The King of mankind."

انسانوں کے بادشاہ کی۔

مَلِكِ النَّاسِ ﴿٢﴾

3. "The God of mankind."

انسانوں کے معبود کی۔

إِلَهِ النَّاسِ ﴿٣﴾

4. "From the evil of the whisperer who over and again returns."

شر سے وسوسہ ڈالنے والے کے جو بار بار پلٹ کر آتا ہے۔

مِن شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ ﴿٤﴾

5. "He who whispers into the hearts of mankind."

وہ جو وسوسے ڈالتا ہے انسانوں کے دلوں میں۔

الَّذِي يُوسِسُ فِي صُدُورِ النَّاسِ ﴿٥﴾

6. "From among the jinn and mankind."

جنات میں سے ہو اور انسانوں میں۔

مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ ﴿٦﴾



AlFalaq

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الفلق

1. Say: "I seek refuge with the Lord of the daybreak."

کہو میں پناہ مانگتا ہوں صبح کے رب کی۔

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ ﴿١﴾

2. "From the evil of that which He created."

شر سے اس کی جو کچھ اس نے پیدا کیا۔

مِن شَرِّ مَا خَلَقَ ﴿٢﴾

3. "And from the evil of the darkness when it spreads."

اور شر سے اندھیرے کی جب وہ چھا جائے۔

وَمِن شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ ﴿٣﴾

4. "And from the evil of the blowers into the knots."

اور شر سے پھونکنے والیوں کی گرہوں میں۔

وَمِنْ شَرِّ النَّفَّاثَاتِ فِي الْعُقَدِ ﴿٤﴾

5. "And from the evil of an envious one when he envies."

اور شر سے حاسد کی جب وہ حسد کرنے لگے۔

وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ ﴿٥﴾



Allkhlās

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْأَخْلَاصُ

1. Say: "He is Allah, the One."

کہو وہ ہے اللہ واحد۔

قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ ﴿١﴾

2. "Allah, the Self Sufficient."

اللہ بے نیاز ہے۔

اللَّهُ الصَّمَدُ ﴿٢﴾

3. "Neither He begets, nor was He begotten."

نہ اسکی اولاد اور نہ وہ کسی کی اولاد۔

لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ ﴿٣﴾

4. "Nor is there to Him any equivalent."

اور نہیں ہے اس کا کوئی ہمسر۔

وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ ﴿٤﴾



Allahab

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللَّهَبُ

1. Broken were the hands of Abu Lahab, and ruined is he.

ٹوٹ گئے ہاتھ ابو لہب کے اور وہ ہلاک ہو گیا۔

تَبَّتْ يَدَا أَبِي لَهَبٍ وَتَبَّ ﴿١﴾

2. Did not avail him his wealth and that which he earned.

نہ کام آیا اس کے اس کا مال اور جو کچھ اس نے کمایا۔

مَا أَغْنَىٰ عَنْهُ مَالُهُ وَمَا كَسَبَ ﴿٢﴾

3. Soon he shall enter into a Fire of blazing flame.

جلد وہ داخل ہو گا آگ میں بھڑکتے ہوئے شعلوں کی۔

سَيَصْلَىٰ نَارًا ذَاتَ لَهَبٍ ﴿٣﴾

4. And his wife, the carrier of the firewood.

اور اسکی بیوی جو اٹھانیوالی ہے ایندھن

وَأَمْرَأَتُهُ حَمَّالَةَ الْحَطَبِ ﴿٤﴾

5. Around her neck (will be) a rope of twisted palm-fiber.

اس کے گلے میں (ہوگی) رسی
مونجھ کی۔

فِي جِيدِهَا حَبْلٌ مِّن مَّسَدٍ ﴿٥﴾



AnNasr

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

النَّصْر

1. When comes help of Allah and the victory.

جب آجائے مدد اللہ کی اور فتح۔

إِذَا جَاءَ نَصْرُ اللَّهِ وَالْفَتْحُ ﴿١﴾

2. And (O prophet) you see the people entering into the religion of Allah in multitudes.

اور (اے نبی ﷺ) تم دیکھ لو لوگوں کو کہ داخل ہو رہے ہیں اللہ کے دین میں فوج در فوج۔

وَرَأَيْتَ النَّاسَ يَدْخُلُونَ فِي دِينِ اللَّهِ أَفْوَاجًا ﴿٢﴾

3. Then glorify with praise of your Lord and ask for His forgiveness. Indeed, He is ever accepting repentance.

تو تسبیح کرو حمد کے ساتھ اپنے رب کی اور اس سے مغفرت مانگو۔ بیشک وہ ہے بہت توبہ قبول کرنے والا۔

فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَاسْتَغْفِرْهُ إِنَّهُ كَانَ تَوَّابًا ﴿٣﴾



AlKafiroon

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْكَافِرُونَ

1. Say: (O prophet) "O disbelievers."

کہدو (اے نبی ﷺ) اے کافروں۔

قُلْ يَا أَيُّهَا الْكَافِرُونَ ﴿١﴾

2. "I do not worship that which you worship."

نہیں میں عبادت کرتا جس کی تم عبادت کرتے ہو۔

لَا أَعْبُدُ مَا تَعْبُدُونَ ﴿٢﴾

3. "Nor are you worshippers of that which I worship."

اور نہیں تم ہو عبادت کرنے والے جس کی میں عبادت کرتا ہوں۔

وَلَا أَنْتُمْ عَابِدُونَ مَا أَعْبُدُ ﴿٣﴾

4. "Nor am I a worshipper of that which you worship."

اور نہیں میں عبادت کرنے والا جس کی تم عبادت کرتے ہو۔

وَلَا أَنَا عَابِدٌ مَّا عَبَدْتُمْ ﴿٤﴾

5. “Nor are you worshippers of that which I worship.”

اور نہیں تم ہو عبادت کرنے والے جس کی میں عبادت کرتا ہوں۔

وَلَا أَنْتُمْ عِبَادُونَ مَا أَعْبُدُ ﴿٥﴾

6. “For you is your religion, and for me is my religion.”

تمہارے لئے ہے تمہارا دین اور میرے لئے ہے میرا دین۔

لَكُمْ دِينُكُمْ وَ لِي دِينِي ﴿٦﴾



AlKausar

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

الْكَوْثَرُ

1. Indeed, We have granted you (O prophet) AlKausar.

بیشک ہم نے تمکو عطا فرمائی (اے نبی ﷺ) الکوثر۔

إِنَّا أَعْطَيْنَاكَ الْكَوْثَرَ ﴿١﴾

2. So pray to your Lord and sacrifice.

تو نماز پڑھا کرو اپنے رب کے لئے اور قربانی کیا کرو۔

فَصَلِّ لِرَبِّكَ وَ انْحَرْ ﴿٢﴾

3. Indeed, your enemy is the one who will be without posterity.

بیشک تمہارا دشمن وہ ہی ہے جو بے نسل رہے گا۔

إِنَّ شَانِئَكَ هُوَ الْأَبْتَرُ ﴿٣﴾



AlMaoon

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

الْمَاعُونُ

1. Have you seen him who denies the recompense.

کیا دیکھا تم نے اس شخص کو جو جھٹلاتا ہے جزا اور سزا کو۔

أَرَأَيْتَ الَّذِي يُكَذِّبُ بِالذِّئْنِ ﴿١﴾

2. For that is he who drives away the orphan.

سو یہ وہی ہے جو دھکے دیتا ہے یتیم کو۔

فَذٰلِكَ الَّذِي يُدْعُ الْاٰیْتِیْمَ ﴿٢﴾

3. And does not encourage upon the feeding of the poor.

اور نہیں ترغیب دیتا کھانا کھلانے پر نادار کو۔

وَ لَا یَحْضُرُ عَلٰی طَعَامِ الْمِسْكِیْنِ ﴿٣﴾

4. Then woe unto those who pray.

تو خرابی ہے ایسے نمازیوں کی۔

فَوَيْلٌ لِّلْمُصَلِّينَ ﴿٤﴾

5. Those who are, of their prayer, heedless.

وہ جو میں اپنی نماز کی طرف سے غافل۔

الَّذِينَ هُمْ عَنْ صَلَاتِهِمْ سَاهُونَ ﴿٥﴾

6. Those who would be seen.

وہ جو ریاکاری کرتے ہیں۔

الَّذِينَ هُمْ يُرَآءُونَ ﴿٦﴾

7. And withhold from supplying small items in need.

اور رکتے ہیں دینے سے ضرورت کی چھوٹی چیزیں۔

وَيَمْنَعُونَ الْمَاعُونَ ﴿٧﴾



Quresh

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

قُرَيْشٍ

1. For the accustomed (security) of the Quraish.

اس بنا پر مانوس (تحفظ) کر دیا قریش کو۔

لَا يَلْفِ قُرَيْشٍ ﴿١﴾

2. Their accustomed (security) to the journeys in the winter and the summer.

مانوس (تحفظ) کر کے انکو سفر سے سردی اور گرمی کے۔

إِلَهُمُّ رِحْلَةَ الشِّتَاءِ وَالصَّيْفِ ﴿٢﴾

3. So they should worship the Lord of this House.

پس انہیں چاہیے عبادت کریں رب کی اس گھر کے۔

فَلْيَعْبُدُوا رَبَّ هَذَا الْبَيْتِ ﴿٣﴾

4. He who has fed them against hunger, and made them secure from fear.

وہ جس نے کھانا کھلایا انکو بھوک میں اور امن بخٹا انکو خوف سے۔

الَّذِي أَطَعَهُمْ مِّنْ جُوعٍ وَآمَنَهُمْ مِّنْ خَوْفٍ ﴿٤﴾



AlFeel

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

أَلْفِيلٍ

1. Have you not seen how dealt your Lord with the people of the elephant.

کیا نہیں دیکھا تم نے کیا کیا تمہارے رب نے ہاتھی والوں کے ساتھ۔

أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِأَصْحَابِ الْفِيلِ ﴿١﴾

2. Did He not make their plot in vain.

کیا نہیں کر دیا اس نے ان کے داؤں کو غلط۔

أَلَمْ يَجْعَلْ كَيْدَهُمْ فِي تَضَلُّيْلٍ ﴿٢﴾

3. And He sent down on them birds in flocks.

اور بھیج دیئے اس نے ان پر پرندے جھنڈ کے جھنڈ۔

وَ أَرْسَلَ عَلَيْهِمْ طَيْرًا أَبَابِيلَ ﴿٣﴾

4. Which pelted them with stones of baked clay.

جو پھینکتے تھے ان پر پتھریاں کھنگر کی۔

تَرْمِيهِمْ بِحِجَارَةٍ مِّن سِجِّيلٍ ﴿٤﴾

5. Then He made them like straw eaten up.

تو اس نے کر دیا ان کو ایسا بھس جیسے کھایا ہوا۔

فَجَعَلَهُمْ كَعَصْفٍ مَّأْكُولٍ ﴿٥﴾



AlHumazah

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْهُمَزَة

1. Woe to every slanderer, backbiter.

خرابی ہے ہر اسکی جو طعنہ دینے والا غیبت کرنے والا ہے۔

وَيْلٌ لِّكُلِّ هُمَزَةٍ لُّمَزَةٍ ﴿١﴾

2. He who gathered wealth and counted it over and again.

وہ جس نے جمع کیا مال اور گن گن کر رکھا ہے اسے۔

الَّذِي جَمَعَ مَالًا وَعَدَّدَهُ ﴿٢﴾

3. He thinks that his wealth will make him last forever.

وہ خیال کرتا ہے کہ اس کا مال اسکی ہمیشہ کی زندگی کا موجب ہوگا۔

يَحْسَبُ أَنَّ مَالَهُ أَخْلَدَهُ ﴿٣﴾

4. Nay, he will surely be thrown into the crushing place.

ہرگز نہیں وہ ضرور پھینک دیا جائے گا حطمہ میں۔

كَلَّا لَيُنْبَذَنَّ فِي الْحُطَمَةِ ﴿٤﴾

5. And what do you know what is the crushing place.

اور کیا سمجھے تم کیا ہے حطمہ۔

وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْحَطَمَةُ ﴿٥﴾

6. The Fire of Allah, kindled.

آگ اللہ کی۔ بھڑکائی ہوئی۔

نَارُ اللَّهِ الْمَوْقَدَةُ ﴿٦﴾

7. Which leaps up over the hearts.

جو جا پہنچے گی دلوں تک۔

الَّتِي تَطَّلِعُ عَلَى الْآفِدَةِ ﴿٧﴾

8. Indeed that upon them will be closed in.

بیشک وہ ان پر بند کر دی جائیگی۔

إِنَّمَا عَلَيْهِمْ مُّوَصَّدَةٌ ﴿٨﴾

9. In columns, stretched forth.

ستونوں میں اونچے اونچے۔

فِي عَمَدٍ مُّمدَدَةٍ ﴿٩﴾



AlAsr

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْعَصْرُ

1. By the time.

قلم ہے زمانے کی۔

وَالْعَصْرِ ﴿١﴾

2. Indeed, man is in loss.

بیشک انسان خسارے میں ہے۔

إِنَّ الْإِنْسَانَ لِفِي خُسْرٍ ﴿٢﴾

3. Except those who believed and did righteous deeds, and advised each other to truth, and advised each other to patience.

سوائے انکے جو ایمان لائے اور کرتے رہے نیک عمل اور آپس میں نصیحت کرتے رہے حق کی اور آپس میں نصیحت کرتے رہے صبر کی۔

إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَتَوَاصَوْا بِالْحَقِّ وَتَوَاصَوْا بِالصَّبْرِ ﴿٣﴾



AtTakasur

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

التَّكَاثُرُ

1. Diverted you the mutual rivalry for (worldly) increase.

غفلت میں ڈالے رکھا تمکو آپس میں زیادہ (دنیاوی) ہوس نے۔

أَلْهَكُمُ التَّكَاثُرُ ﴿١﴾

2. Until you visit the graves.

یہاں تک کہ جا دیکھیں تم نے قبریں۔

حَتَّىٰ زُرْتُمُ الْمَقَابِرَ ﴿٢﴾

3. Nay, soon you shall know.

ہرگز نہیں عنقریب تمکو معلوم ہو جائیگا۔

كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿٣﴾

4. Then nay, soon you shall know.

پھر ہرگز نہیں عنقریب تمہیں معلوم ہو جائے گا۔

ثُمَّ كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿٤﴾

5. Nay, if you knew with a knowledge of certainty.

ہرگز نہیں اگر تم جانتے علم یقینی سے۔

كَلَّا لَوْ تَعْلَمُونَ عِلْمَ الْيَقِينِ ﴿٥﴾

6. You shall surely see the Hell.

تم ضرور دیکھو گے دوزخ کو۔

لَتَرَوُنَّ الْجَحِيمَ ﴿٦﴾

7. Then you shall surely see it with the eye of certainty.

پھر تم اسکو ضرور دیکھ لو گے یقین کی آنکھ سے۔

ثُمَّ لَتَرَوْهَا عَيْنَ الْيَقِينِ ﴿٧﴾

8. Then, you shall surely be asked that day about the blessings.

پھر ضرور پوچھا جائے گا تم سے اس دن نعمت کے بارے میں۔

ثُمَّ لَتُسْأَلُنَّ يَوْمَئِذٍ عَنِ النَّعِيمِ ﴿٨﴾



AlQaria

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

الْقَارِعَةُ

1. The great calamity.

عظیم حادثہ۔

الْقَارِعَةُ ﴿١﴾

2. What is the great calamity.

کیا ہے عظیم حادثہ۔

مَا الْقَارِعَةُ ﴿٢﴾

3. And what do you know what is the great calamity.

اور کیا جانو تم کہ کیا ہے عظیم حادثہ۔

وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْقَارِعَةُ ﴿٣﴾

4. The Day when people shall be like moths scattered.

اس دن جب ہوں گے لوگ پروانوں جیسے بکھرے ہونے۔

يَوْمَ يَكُونُ النَّاسُ كَالْفَرَاشِ الْمَبْثُوثِ ﴿٤﴾

5. And the mountains shall be like colored

اور ہو جائیں گے پہاڑ جیسے رنگ برنگی

وَ تَكُونُ الْجِبَالُ كَالْعِهْنِ ﴿٥﴾

wool, carded.

اون دھنکی ہوئی۔

الْمُقَوَّشُ ۝

6. Then as for him, are heavy whose scales (with good deeds).

پس یہ کہ وہ شخص بھاری ہوں گے جس کے ترازو (عمدہ اعمال کے)۔

فَأَمَّا مَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ ۝

7. So he shall be in good pleasure, satisfying.

تو وہ ہوگا عیش میں پسندیدہ۔

فَهُوَ فِي عِيشَةٍ رَّاضِيَةٍ ۝

8. And as for him, are light whose scales (with deeds).

اور یہ کہ وہ شخص ہلکے ہوں گے جس کے ترازو (اعمال کے)۔

وَأَمَّا مَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ ۝

9. So his refuge shall be the deep pit.

تو اس کا ٹھکانہ ہوگا گہرا گڑھا۔

فَأُمُّهُ هَاوِيَةٌ ۝

10. And what do you know what that is.

اور کیا جانو تم کہ کیا ہے وہ۔

وَمَا أَدْرَاكَ مَا هِيَ ۝

11. A fire raging.

آگ دہکتی ہوئی۔

نَارٌ حَامِيَةٌ ۝



AlAdiat

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْعَدِيَّت

1. By the (horses) who run fast with panting.

قسم ہے (گھوڑوں) سپٹ دوڑنے والوں کی جو ہانپ اٹھتے ہیں۔

وَالْعَدِيَّتِ صَبْحًا ۝

2. Then produce sparks by striking hoofs.

پھر چنگاریاں نکالتے ہیں نعل مار کر۔

فَالْمُورِيَّتِ قَدْحًا ۝

3. Then suddenly charge in the morning.

پھر اچانک چھاپہ مارتے ہیں صبح کو۔

فَالْمُعِيرَاتِ صَبْحًا ۝

4. Then raise up thereby dust.

پھر اڑاتے ہیں اس سے گرد۔

فَأَثَرُنْ بِهِ نَقْعًا ۝

5. Then penetrate thereby into the host (of enemy).

پھر جا گھستے ہیں اس حالت میں مجمع میں (دشمن کے)۔

فَوْسَطْنَ بِهِ جَمْعًا ۝

6. Indeed, mankind is to his Lord very ungrateful.

بیشک انسان ہے اپنے رب کا بڑا ناشکرا۔

إِنَّ الْإِنْسَانَ لِرَبِّهِ لَكَنُودٌ ﴿٦﴾

7. And indeed he, to that, is himself witness.

اور بیشک وہ اس پر خود گواہ ہے۔

وَإِنَّهُ عَلَىٰ ذَٰلِكَ لَشَهِيدٌ ﴿٧﴾

8. And indeed he, for the love of the worldly wealth, is very intense.

اور بیشک وہ محبت میں دنیاوی دولت کی بہت شدید ہے۔

وَإِنَّهُ لِحُبِّ الْخَيْرِ لَشَدِيدٌ ﴿٨﴾

9. So does he not know when shall be brought out that which is in the graves.

تو کیا نہیں وہ جانتا جب نکالا جائے گا وہ جو قبروں میں ہے۔

أَفَلَا يَعْلَمُ إِذَا بُعْثِرَ مَا فِي الْقُبُورِ ﴿٩﴾

10. And shall be made manifest that which is in the breasts.

اور ظاہر کر دیا جائے گا وہ جو سینوں میں ہے۔

وَ حُصِّلَ مَا فِي الصُّدُورِ ﴿١٠﴾

11. Indeed their Lord, of them on that day, shall be well informed.

بیشک ان کا رب ان سے اس دن خوب واقف ہو گا۔

إِنَّ رَبَّهُمْ بِهِمْ يَوْمَئِذٍ لَّخَبِيرٌ ﴿١١﴾



AlZalzalah

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الزَّلْزَالِ

1. When the earth is shaken with its utmost earthquake.

جب زمین ہلا دی جائے گی اپنے بھونچال سے۔

إِذَا زُلْزِلَتِ الْأَرْضُ زِلْزَالَهَا ﴿١﴾

2. And the earth throws out its burdens within it.

اور زمین نکال پھینکے گی اپنے اندر کے بوجھ۔

وَ أَخْرَجَتِ الْأَرْضُ أَثْقَالَهَا ﴿٢﴾

3. And man says: "What is with it."

اور انسان کہے گا اس کو کیا ہوا ہے۔

وَ قَالَ الْإِنْسَانُ مَا هَٰذَا ﴿٣﴾

4. That day it will report its news.

اس روز وہ بیان کر دیگی اپنی خبریں۔

يَوْمَئِذٍ تُحَدِّثُ أَخْبَارَهَا ﴿٤﴾

5. Because your Lord has inspired it.

کیونکہ تمہارے رب نے حکم بھیجا اسکو۔

بِأَنَّ رَبَّكَ أَوْحَىٰ لَهَا ﴿٥﴾

6. That day mankind shall proceed in groups scattered, to be shown to them their deeds.

اس دن لوگ آئیں گے گروہ درگروہ
تاکہ دکھا دیئے جائیں انکو انکے اعمال۔

يَوْمَئِذٍ يَصُدُّهُ النَّاسُ أَشْتَاتًا
لِيُرَوْا أَعْمَالَهُمْ ﴿٦﴾

7. So whoever does an atom's weight of good, shall see it.

تو جس نے کی ہوگی ذرہ بھر نیکی وہ
اسکو دیکھ لے گا۔

فَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا
يَرَهُ ﴿٧﴾

8. And whoever does an atom's weight of evil, shall see it.

اور جس نے کی ہوگی ذرہ بھر برائی وہ
اسکو دیکھ لے گا۔

وَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَرًّا
يَرَهُ ﴿٨﴾



AlBayyana

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْبَيِّنَةُ

1. Would not, those who disbelieve among the People of the Scripture and those who associate, desist until there comes to them clear evidence.

نہ ہونگے وہ لوگ جو کافر ہیں اہل
کتاب میں سے اور مشرک باز رہنے
والے یہاں تک کہ آجائے انکے
پاس کھلی دلیل۔

لَمْ يَكُنِ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ
الْكِتَابِ وَالْمُشْرِكِينَ مُنْفَكِّينَ
حَتَّى تَأْتِيَهُمُ الْبَيِّنَةُ ﴿١﴾

2. A Messenger from Allah reciting purified pages.

ایک رسول اللہ کی طرف سے جو پڑھ
کر سنا تا ہے پاک اوراق۔

رَسُولٌ مِّنَ اللَّهِ يَتْلُو صُحُفًا
مُّطَهَّرَةً ﴿٢﴾

3. Within them are written straight verses.

جن میں لکھی ہوئی ہیں مستحکم آیتیں۔

فِيهَا كُتِبَ قِيمَةٌ ﴿٣﴾

4. And did not divide those who were given the Scripture until after what had come to them a clear evidence.

اور نہیں بٹے فرقوں میں وہ جنہیں
دی گئی تھی کتاب مگر اسکے بعد جو کہ
آگئی تھی انکے پاس واضح دلیل۔

وَمَا تَفَرَّقَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ
إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْبَيِّنَةُ ﴿٤﴾

5. And they were not commanded except to worship Allah, being sincere to Him in religion, true in faith, and establish the prayer and give the poor due. And that is the correct religion.

اور نہیں حکم دیا گیا تھا مگر یہ کہ عبادت کریں اللہ کی خالص کرتے ہوئے اسی کیلئے دین کو یکسو ہو کر اور قائم کریں نماز اور ادا کریں زکوٰۃ اور یہی ہے درست دین۔

وَمَا أُمِرُوا إِلَّا لِيَعْبُدُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ ۗ حُنَفَاءَ وَيُقِيمُوا الصَّلَاةَ وَ يُؤْتُوا الزَّكَاةَ وَ ذَلِكَ دِينُ الْقَيِّمَةِ ۝

6. Indeed, those who disbelieved among the People of the Scripture, and those who associate shall be in the fire of Hell, abiding eternally therein. Such are those, the worst of creatures.

بیشک وہ جنہوں نے کفر کیا اہل کتاب میں سے اور مشرکوں میں سے وہ ہونگے آگ میں دوزخ کی۔ ہمیشہ رہیں گے وہ اسی میں۔ یہی لوگ ہیں وہ بدتر تمام خلقت سے۔

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَ الْمُشْرِكِينَ فِي نَارِ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا أُولَئِكَ هُمْ شَرُّ الْبَرِيَّةِ ۝

7. Indeed, those who believed and did righteous deeds. Such are those, the best of creatures.

بیشک وہ جو ایمان لائے اور کرتے رہے نیک عمل۔ یہی لوگ ہیں وہ بہتر تمام خلقت سے۔

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَ عَمِلُوا الصَّالِحَاتِ ۖ أُولَئِكَ هُمْ خَيْرُ الْبَرِيَّةِ ۝

8. Their reward with their Lord is gardens of eternity, flow beneath which rivers, they shall abide therein forever. Allah being pleased with them and they being pleased with Him. That is for him who feared his Lord.

انکا صلہ انکے رب کے پاس ہونگے باغات ہمیشہ رہنے کے بہ رہی ہیں جنکے نیچے نہریں۔ وہ رہیں گے ان میں ہمیشہ۔ راضی ہوا اللہ ان سے اور وہ راضی ہوئے اس سے۔ یہ ہے اسکے لئے جو ڈرا اپنے رب سے۔

جَزَاءُ لَهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّاتُ عَدْنٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ۖ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَ رَضُوا عَنْهُ ۗ ذَلِكَ لِمَنْ خَشِيَ رَبَّهُ ۝



AlQadar

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْقَدْر

1. Indeed, We sent it down (the Quran) in the Night of Power.

بیشک نازل کیا ہم نے اس (قرآن) کو شب قدر میں۔

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةِ الْقَدْرِ

2. And what do you know what is the Night of Power.

اور کیا تمہیں معلوم کہ کیا ہے شب قدر۔

وَمَا أَدْرَاكَ مَا لَيْلَةُ الْقَدْرِ

3. The Night of Power is better than a thousand months.

شب قدر بہتر ہے ہزار مہینوں سے۔

لَيْلَةُ الْقَدْرِ خَيْرٌ مِّنْ أَلْفِ شَهْرٍ

4. Descend the angels and the Spirit in it, by the permission of their Lord, with every decree.

اترتے ہیں فرشتے اور روح القدس اس میں حکم سے اپنے رب کے۔ ہر کام کے لئے۔

تَنْزِيلُ الْمَلَكِ وَالرُّوحِ فِيهَا بِإِذْنِ رَبِّهِمْ مِّنْ كُلِّ أَمْرٍ

5. Peace is that (night), until the appearance of the dawn.

سلامتی ہے یہ (رات) طلوع فجر تک۔

سَلَامٌ هِيَ حَتَّىٰ مَطَلَعِ الْفَجْرِ



AlAlaq

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْعَلَق

1. Read (O prophet) in the name of your Lord who created.

پڑھو (اے نبی ﷺ) نام سے اپنے رب کے جس نے پیدا کیا۔

اقْرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَ

2. Created man from a clot of congealed blood.

پیدا کیا انسان کو جمے ہوئے خون کی پھٹکی سے۔

خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ عَلَقٍ

3. Read and your Lord is most Generous.

پڑھو اور تمہارا رب ہے بڑا کریم۔

اقْرَأْ وَرَبُّكَ الْأَكْرَمُ

4. He who taught knowledge by the pen.

وہ جس نے علم سکھایا قلم سے۔

الَّذِي عَلَّمَ بِالْقَلَمِ

5. Taught man that which he did not know.

سکھایا انسان کو جو وہ نہیں جانتا تھا۔

عَلَّمَ الْإِنْسَانَ مَا لَمْ يَعْلَمْ ﴿٦٦﴾

6. Nay, indeed man certainly transgresses rebelliously.

ہرگز نہیں۔ بیشک انسان ضرور سرکش ہو جاتا ہے۔

كَلَّا إِنَّ الْإِنْسَانَ لَيَطْغَىٰ ﴿٦٧﴾

7. Because he sees (himself) self sufficient.

کہ وہ دیکھتا ہے (خود کو) بے نیاز۔

أَنْ رَّآهُ اسْتَعْتَىٰ ﴿٦٨﴾

8. Indeed, to your Lord is the return.

بیشک تیرے رب کی طرف لوٹنا ہے۔

إِنَّ إِلَىٰ رَبِّكَ الرُّجْعَىٰ ﴿٦٩﴾

9. Have you seen, the one who forbids.

کیا تم نے دیکھا اسکو جو منع کرتا ہے۔

أَرَأَيْتَ الَّذِي يَنْهَىٰ ﴿٧٠﴾

10. A servant when he prays.

ایک بندہ کہ جب وہ نماز پڑھتا ہے۔

عَبْدًا إِذَا صَلَّىٰ ﴿٧١﴾

11. Have you seen, if he be upon guidance.

کیا تم نے دیکھا اگر یہ ہوا ہدایت پر۔

أَرَأَيْتَ إِنْ كَانَ عَلَىٰ الْهُدَىٰ ﴿٧٢﴾

12. Or enjoins righteousness.

یا حکم کرے پرہیزگاری کا۔

أَوْ أَمَرَ بِالتَّقْوَىٰ ﴿٧٣﴾

13. Have you seen, if he denied and turned away.

کیا تم نے دیکھا اگر اس نے جھٹلایا اور منہ موڑا۔

أَرَأَيْتَ إِنْ كَذَّبَ وَتَوَلَّىٰ ﴿٧٤﴾

14. Does he not know that Allah sees.

کیا اسے نہیں معلوم کہ اللہ دیکھتا ہے۔

أَلَمْ يَعْلَمْ بِأَنَّ اللَّهَ يَرَىٰ ﴿٧٥﴾

15. Nay, if he does not desist, We shall surely drag (him) by forelock.

ہرگز نہیں۔ اگر وہ نہیں باز آتا تو ہم ضرور گھسیٹ لیں گے (اسکو) پیشانی کے بل۔

كَلَّا لَئِنْ لَمْ يَنْتَهِ لَنَسْفَعًا بِالنَّاصِيَةِ ﴿٧٦﴾

16. The forelock, lying, sinful.

پیشانی جو جھوٹی ہے خطا کار ہے۔

نَاصِيَةٍ كَاذِبَةٍ خَاطِئَةٍ ﴿٧٧﴾

17. So let him call his supporters.

پس بلا لے وہ اپنے حامیوں کو۔

فَلْيَدْعُ نَادِيَهُ ﴿٧٨﴾

18. We shall call the angels of torment.

ہم بلائیں گے عذاب کے فرشتوں کو۔

سَنَدْعُ الزَّبَانِيَةَ ﴿٧٩﴾

19. Nay, do not obey him, and prostrate, and draw closer (to Allah).
(Sajda)

ہرگز نہیں۔ نہ کہا ماننا اسکا اور سجدہ کرو
اور قرب حاصل کرو (اللہ کا)۔ (سجدہ)

كَلَّا لَا تُطِيعُهُ وَاسْجُدْ وَاقْتَرِبْ
(سجده)



AtTeen

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

أَلْتِیْنِ

1. By the fig and the olive.

قسم ہے انجیر کی اور زیتون کی۔

وَالْتِیْنِ وَ الزَّیْتُونِ ﴿۱﴾

2. And the Mount Sinai.

اور طور سینین کی۔

وَ طُوْرٍ سِیْنِیْنِ ﴿۲﴾

3. And this city of security (Makkah).

اور اس شہر کی جو امن والا ہے (مکہ)۔

وَهٰذَا الْبَلَدِ الْاَمِیْنِ ﴿۳﴾

4. Certainly, We have created man in the finest of moulds.

بیشک ہم نے پیدا کیا ہے انسان کو
بہترین سانچے میں۔

لَقَدْ خَلَقْنَا الْاِنْسَانَ فِیْ اَحْسَنِ
تَقْوِیْمٍ ﴿۴﴾

5. Then We reversed him to the lowest of the low.

پھر لوٹا دیا ہم نے اسکو پست سے
پست حالت میں۔

ثُمَّ رَدَدْنٰهُ اَسْفَلَ سَافِلِیْنَ ﴿۵﴾

6. Except those who believed and did righteous deeds. So for them is a reward without end.

مگر وہ لوگ جو ایمان لائے اور کرتے
رہے نیک عمل تو ان کے لئے ہے
اجر بے انتہا۔

اِلَّا الَّذِیْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا
الصّٰلِحٰتِ فَلَهُمْ اَجْرٌ غَیْبٌ
مُّمْتِنٌ ﴿۶﴾

7. Then what can deny you, after this, as to the judgment.

تو پھر کیا جھٹلا سکتا ہے تجھے اسکے بعد
جزا و سزا کو۔

فَمَا یُكَذِّبُكَ بَعْدُ بِالذِّیْنِ ﴿۷﴾

8. Is not Allah the most just of the judges.

کیا نہیں ہے اللہ بہتر فیصلہ کرنے
والا سب فیصلہ کرنے والوں سے۔

اَلِیْسَ اللّٰهُ بِاَحْكَمِ
الْحٰكِمِیْنَ ﴿۸﴾



AshSharah

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

الْشَّرْح

1. (O Prophet), Have We not opened up for you your breast.

(اے نبی ﷺ) کیا نہیں کھول دیا ہم نے تمہاری خاطر تمہارا سینہ۔

اَلَمْ نَشْرَحْ لَكَ صَدْرَكَ ﴿١﴾

2. And We removed from you your burden.

اور ہم نے اتار دیا تم سے تمہارا بوجھ۔

وَوَضَعْنَا عَنْكَ وِزْرَكَ ﴿٢﴾

3. Which had weighed down your back.

جس نے جھکا دی تھی تمہاری کمر۔

الَّذِيْ اَنْقَضَ ظَهْرَكَ ﴿٣﴾

4. And We exalted for you, your renown.

اور ہم نے بلند کیا تمہاری خاطر تمہارا ذکر۔

وَرَفَعْنَا لَكَ ذِكْرَكَ ﴿٤﴾

5. So indeed, along with hardship, there is ease.

سو بیشک مشکل کے ساتھ آسانی بھی ہے۔

فَاِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا ﴿٥﴾

6. Indeed, along with hardship, there is ease.

بیشک مشکل کے ساتھ آسانی بھی ہے۔

اِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا ﴿٦﴾

7. So when you have finished, then labor hard (in worship).

سو جب تم فارغ ہوا کرو تو محنت کیا کرو (عبادت میں)۔

فَاِذَا فَرَغْتَ فَانصَبْ ﴿٧﴾

8. And to your Lord, turn attention.

اور اپنے رب کی طرف راغب رہو۔

وَ اِلٰى رَبِّكَ فَارْغَبْ ﴿٨﴾



AdDuha

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

الذُّحَى

1. By the morning brightness.

قسم ہے صبح کی روشنی کی۔

وَالذُّحَىٰ ﴿١﴾

2. And the night when it covers with darkness.

اور رات کی جب وہ چھا جائے۔

وَ اللَّیْلِ اِذَا سَجَىٰ ﴿٢﴾

3. Has not forsaken you
(O prophet), your Lord
nor is He displeased.

نہ چھوڑا تمکو (اے نبی ﷺ) تمہارے
رب نے اور نہ ناراض ہوا۔

مَا وَدَّعَكَ رَبُّكَ وَمَا قَلَىٰ ۝۳

4. And indeed the
Hereafter is better for
you than the world.

اور بیشک آخرت بہتر ہے تمہارے
لئے دنیا سے۔

وَلَاٰخِرَةُ خَيْرٌ لَّكَ مِنَ الْاٰوَلٰى ۝۴

5. And soon shall give
you your Lord (much),
so you shall be well
pleased.

اور عنقریب عطا فرمائے گا تمکو تمہارا
رب (بہت) تو تم خوش ہو جاؤ گے۔

وَ لَسَوْفَ يُعْطِيكَ رَبُّكَ
فَتَرْضٰى ۝۵

6. Did He not find you
an orphan, then He
sheltered (you).

کیا نہیں پایا اس نے تمہیں یتیم
پھر ٹھکانہ دیا (تمہیں)۔

اَلَمْ يَجِدْكَ يَتِيْمًا فَاٰوٰى ۝۶

7. And He found you
lost, then He guided.

اور پایا تمہیں ناواقف راہ تو راہ دکھائی۔

وَوَجَدَكَ ضَالًّا فَهَدٰى ۝۷

8. And He found you
poor, then He enriched.

اور پایا تمہیں تنگ دست تو غنی کر دیا۔

وَوَجَدَكَ عَاۤیِلًا فَاَغْنٰى ۝۸

9. So as for the orphan,
so do not oppress.

پس یہ کہ جو ہوا یتیم تو نہ سختی کرنا۔

فَاَمَّا الْيَتِيْمَ فَلَا تُقَهِّرْ ۝۹

10. And as for the
beggar, so do not repel.

اور یہ کہ جو ہوا مانگنے والا تو نہ جھڑکنا۔

وَ اَمَّا السَّآئِلَ فَلَا تَنْهَرْ ۝۱۰

11. And as for the
bounty of your lord, so
do proclaim.

اور یہ کہ جو نعمت ہے تیرے رب کی
تو بیان کرتے رہنا۔

وَ اَمَّا بِنِعْمَةِ رَبِّكَ فَحَدِّثْ ۝۱۱



AllLail

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

اَلَيْلِ

1. By the night when it
covers.

قسم ہے رات کی جب وہ چھا جائے۔

وَ اَلَيْلِ اِذَا يُغْشٰى ۝۱

2. And the day when it
appears in brightness.

اور دن کی جب وہ روشن ہو جائے۔

وَ النَّهَارِ اِذَا تَجَلٰى ۝۲

3. And Him who created the male and the female.

اور اس کی جس نے پیدا کئے نر اور مادہ۔

وَمَا خَلَقَ الذَّكَرَ وَالْأُنثَىٰ ﴿٣﴾

4. Indeed, your efforts are diverse.

بیشک تمہاری کوششیں مختلف ہیں۔

إِنَّ سَعْيَكُمْ لَشَتَّىٰ ﴿٤﴾

5. So as for him who gave and feared.

پس یہ کہ وہ جس نے دیا اور ڈرا۔

فَأَمَّا مَنْ أَعْطَىٰ وَاتَّقَىٰ ﴿٥﴾

6. And believed in goodness.

اور سچ جانا بھلائی کو۔

وَصَدَّقَ بِالْحُسْنَىٰ ﴿٦﴾

7. So We shall make smooth for him the path of ease.

تو توفیق دیں گے ہم اسکو آسان طریقے کی۔

فَسَنُيَسِّرُهُ لِلْيُسْرَىٰ ﴿٧﴾

8. And as for him who is miser, and thought himself as free of need.

اور یہ کہ وہ جس نے بخل کیا اور بے نیازی برتی۔

وَأَمَّا مَنْ بَخِلَ وَاسْتَغْنَىٰ ﴿٨﴾

9. And belied to goodness.

اور جھٹلایا بھلائی کو۔

وَكَذَّبَ بِالْحُسْنَىٰ ﴿٩﴾

10. So We shall ease him toward difficulty.

تو ہم پہنچا دیں گے اسے سختی میں۔

فَسَنُيَسِّرُهُ لِلْعُسْرَىٰ ﴿١٠﴾

11. And will not avail him his wealth when he falls.

اور نہ کام آنے گا اسکے اس کا مال جب وہ نیچے گرے گا۔

وَمَا يُغْنِي عَنْهُ مَالُهُ إِذَا تَرَدَّىٰ ﴿١١﴾

12. Indeed, it is upon Us leading to guidance.

بیشک ہمارا ذمہ ہے راہ دکھا دینا۔

إِنَّ عَلَيْنَا لَلْهُدَىٰ ﴿١٢﴾

13. And indeed, Ours are the Hereafter and the present life.

اور بیشک ہماری ہی ہیں آخرت اور دنیا۔

وَإِنَّ لَنَا لَلْآخِرَةَ وَالْأُولَىٰ ﴿١٣﴾

14. So, I have warned you of the Fire which is blazing.

سو میں نے تمکو خبردار کر دیا ہے آگ سے جو بھڑکتی ہوئی ہے۔

فَأَنْذَرْتُكُمْ نَارًا تَلَظَّىٰ ﴿١٤﴾

15. None shall enter in it (to burn) except the most wretched.

نہ داخل ہوگا اس میں (جلنے کو) مگر جو بڑا بدبخت ہے۔

لَا يَصْلُهَا إِلَّا الْأَشْقَىٰ ﴿١٥﴾

16. He who belied and turned away.

وہ جس نے جھٹلایا اور منہ پھیرا۔

الَّذِي كَذَّبَ وَتَوَلَّى ﴿١٦﴾

17. And away from it shall be kept the righteous.

اور بچا لیا جائے گا اس سے بڑا پرہیزگار۔

وَسَيُجَنَّبُهَا الْأَتْقَى ﴿١٧﴾

18. He who gives his wealth to purify.

وہ جو دیتا ہے اپنا مال تاکہ پاک ہو۔

الَّذِي يُؤْتِي مَالَهُ يَتَزَكَّى ﴿١٨﴾

19. And not of anyone upon him is any favor that is to be returned.

اور نہ کسی کا اس پر ہے کوئی احسان جس کا بدلہ اتارا جائے۔

وَمَا لِأَحَدٍ عِنْدَهُ مِنْ نِعْمَةٍ تُجْزَىٰ ﴿١٩﴾

20. Except as seeking the countenance of his Lord, the Exalted.

مگر یہ کہ حاصل کرنے کے لئے رضامندی اپنے رب اعلیٰ کی۔

إِلَّا ابْتِغَاءَ وَجْهِ رَبِّهِ الْأَعْلَىٰ ﴿٢٠﴾

21. And soon He will be well pleased.

اور عنقریب وہ خوش ہو جائے گا۔

وَلَسَوْفَ يَرْضَىٰ ﴿٢١﴾



AshShams

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الشَّمْسُ

1. By the sun and its brightness.

قسم ہے سورج کی اور اسکی روشنی کی۔

وَالشَّمْسِ وَضُحَاهَا ﴿١﴾

2. And the moon when it follows it.

اور چاند کی جب وہ اسکے پیچھے چلے۔

وَالْقَمَرِ إِذَا تَلَّهَا ﴿٢﴾

3. And the day when it shows its brightness.

اور دن کی جب وہ اسے روشن کرے۔

وَالنَّهَارِ إِذَا جَلَّهَا ﴿٣﴾

4. And the night when it covers it up.

اور رات کی جب وہ اسے چھپالے۔

وَاللَّيْلِ إِذَا يَغْشَاهَا ﴿٤﴾

5. And the heaven and He who built it.

اور آسمان کی اور وہ جس نے اسے بنایا۔

وَالسَّمَاءِ وَمَا بَنَاهَا ﴿٥﴾

6. And the earth and He who spread it.

اور زمین کی اور وہ جس نے اسے پھیلا یا۔

وَالْأَرْضِ وَمَا طَرَاهَا ﴿٦﴾

7. And the human soul and He who

اور نفس انسانی کی اور وہ جس نے

وَالنَّفْسِ وَمَا سَوَّاهَا ﴿٧﴾

proportioned it.

اسے درست کیا۔

8. Then inspired it with its wickedness and its righteousness.

پھر الہام کیا اسکو اسکی بدکاری اور اسکی پرہیزگاری کا۔

فَالْهَمَّهَا فُجُورَهَا وَتَقْوَاهَا ﴿٨﴾

9. Truly successful is he who purified it.

بیشک وہ فلاح پاگیا جسنے اسکو پاک کیا۔

قَدْ أَفْلَحَ مَنْ زَكَّاهَا ﴿٩﴾

10. And truly failed he who corrupted it.

اور بیشک وہ نامراد ہوا جس نے اسے برباد کر دیا۔

وَقَدْ خَابَ مَنْ دَسَّاهَا ﴿١٠﴾

11. Denied Thamud because of their transgression.

جھٹلایا ثمود نے اپنی سرکشی کے سبب۔

كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِطَغْوَاهَا ﴿١١﴾

12. When was sent forth the most wretched of them.

جب بھیجا گیا ان کا نہایت بدبخت۔

إِذْ أَنْبَعَثْنَا أَشْقَاهَا ﴿١٢﴾

13. Then spoke to them, the messenger of Allah: “(It is) the she camel of Allah and (do not stop) her drink.”

تو کہا ان سے اللہ کے رسول نے (یہ ہے) اللہ کی اونٹنی اور (مت روکو) اسکا پینا۔

فَقَالَ لَهُمْ رَسُولُ اللَّهِ نَاقَةَ اللَّهِ وَسُقْيَاهَا ﴿١٣﴾

14. So they denied him, then hamstrung her (she camel), so a destruction was brought down upon them by their Lord for their sin. So He leveled them (by destruction).

تو انہوں نے جھٹلایا اس کو پھر اس (اونٹنی) کو مار ڈالا۔ تو ہلاکت ڈالی انپر انکے رب نے انکے گناہ کے سبب۔ تو اس نے برابر کر دیا ان کو (نیست و نابود کر کے)۔

فَكَذَّبُوهُ فَعَقَرُوهَا فَدَمْدَمَ عَلَيْهِمُ رَبُّهُمْ بِذَنْبِهِمْ فَسَوَّاهَا ﴿١٤﴾

15. And He fears not the consequences thereof.

اور نہیں خوف ہوتا اسے اسکے انجام سے۔

وَلَا يَخَافُ عُقْبَاهَا ﴿١٥﴾



AlBalad	بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ	أَلْبَدَ
1. Nay, I swear by this city (Makkah).	نہیں۔ میں قسم کھاتا ہوں اس شہر (مکے) کی۔	لَا أَقْسِمُ بِهَذَا الْبَلَدِ ﴿١﴾
2. And you (O prophet) are a dweller in this city.	اور تم (نبی ﷺ) تو رہتے ہو اسی شہر میں۔	وَأَنْتَ حَلٌّ بِهَذَا الْبَلَدِ ﴿٢﴾
3. And (by) the father and that of his child.	اور (قسم) باپ کی اور اسکی اولاد کی۔	وَوَالِدٍ وَمَا وَلَدٌ ﴿٣﴾
4. Indeed, We have created man in hardship.	بیشک ہم نے پیدا کیا انسان کو مشقت میں۔	لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي كَبَدٍ ﴿٤﴾
5. Does he think that never will have power over him, anyone.	کیا وہ خیال کرتا ہے کہ ہرگز نہ قابو پائے گا اس پر کوئی۔	أَيَحْسَبُ أَنْ لَنْ يَقْدِرَ عَلَيْهِ أَحَدٌ ﴿٥﴾
6. He says, "I have squandered wealth in heaps."	کہتا ہے کہ میں نے اڑایا مال ڈھیروں۔	يَقُولُ أَهْلَكْتُ مَالًا لُبَدًا ﴿٦﴾
7. Does he think that has not seen him, anyone.	کیا اسے گمان ہے کہ نہیں دیکھا اسکو کسی نے۔	أَيَحْسَبُ أَنْ لَمْ يَرَهُ أَحَدٌ ﴿٧﴾
8. Have We not made for him two eyes.	کیا نہیں دیں ہم نے اسکو دو آنکھیں۔	أَلَمْ نَجْعَلْ لَهُ عَيْنَيْنِ ﴿٨﴾
9. And a tongue and two lips.	اور زبان اور دو ہونٹ۔	وَلِسَانًا وَشَفَتَيْنِ ﴿٩﴾
10. And We have shown him the two ways (of good and evil).	اور دکھا دیئے ہم نے اسکو دونوں راستے (خیر و شر کے)۔	وَهَدَيْنَاهُ النَّجْدَيْنِ ﴿١٠﴾
11. But he did not attempt the steep pass.	مگر نہ گذرا وہ دشوار گھاٹی پر سے۔	فَلَا اقْتَحَمَ الْعَقَبَةَ ﴿١١﴾
12. And what you know what is the steep pass.	اور کیا تم جانو کہ کیا ہے دشوار گھاٹی۔	وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْعَقَبَةُ ﴿١٢﴾

13. The freeing of a neck from bondage.

پھرانا کسی اسیر کی گردن کا۔

فَكَ رَقَبَةً ۝۱۳

14. Or feeding on a day of severe hunger.

یا کھانا کھلانا فاتے کے دن میں۔

أَوْ إِطْعَمٌ فِي يَوْمٍ ذِي مَسْغَبَةٍ ۝۱۴

15. An orphan near of kin.

یتیم کو جو رشتہ دار ہو۔

يَتِيمًا ذَا مَقْرَبَةٍ ۝۱۵

16. Or a needy lying in the dust.

یا نادار کو مٹی میں پڑے ہوئے۔

أَوْ مِسْكِينًا ذَا مَتْرَبَةٍ ۝۱۶

17. Then being among those who believed and enjoined to patience, and advised one another to mercy.

پھر وہ ہوا ان میں جو ایمان لائے اور نصیحت کی صبر کی اور تلقین کی مہربانی کی۔

ثُمَّ كَانَ مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا وَتَوَاصَوْا بِالصَّبْرِ وَتَوَاصَوْا بِالْمَرْحَمَةِ ۝۱۷

18. Such are the people of the right hand.

وہی ہیں دائیں طرف والے۔

أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْمَيْمَنَةِ ۝۱۸

19. And those who disbelieved in Our signs, such are the people of the left hand.

اور وہ جنہوں نے کفر کیا ہماری آیتوں کا وہی ہیں بائیں طرف والے۔

وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِنَا هُمْ أَصْحَابُ الْمَشْأَمَةِ ۝۱۹

20. Over them the fire will be closed in.

ان پر آگ ہوگی چھائی ہوئی۔

عَلَيْهِمْ نَارٌ مُّؤَصَّدَةٌ ۝۲۰



AlFajr

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْفَجْرِ

1. By the dawn.

قسم ہے فجر کی۔

وَالْفَجْرِ ۝۱

2. And the ten nights.

اور دس راتوں کی۔

وَلَيَالٍ عَشْرٍ ۝۲

3. And the even and the odd.

اور جفت اور طاق کی۔

وَالشَّفْعِ وَالْوَتْرِ ۝۳

4. And the night when it departs.

اور رات کی جب وہ جانے لگے۔

وَاللَّيْلِ إِذَا يَسِرٌ ۝۴

5. Is there in that an oath for one with sense.

کیا اسمیں قسم ہے عقلمند کے لئے۔

هَلْ فِي ذَلِكَ قَسَمٌ لِذِي حِجْرٍ ۝

6. Have you not considered how dealt your Lord with Aad.

کیا نہیں دیکھا تم نے کہ کیا کیا تمہارے رب نے عاد کے ساتھ۔

الَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِعَادٍ ۝

7. Iram of lofty pillars.

ارم دراز ستونوں والے۔

اِرْمَ ذَاتِ الْعِمَادِ ۝

8. That, had never been created the like of which in the lands.

وہ کہ نہیں پیدا گئی تھی اس کی مثل ملکوں میں۔

الَّتِي لَمْ يُخْلَقْ مِثْلُهَا فِي الْبِلَادِ ۝

9. And Thamud who had carved out the rocks in the valley.

اور ثمود جو تراشے تھے چٹانیں وادی میں۔

وَتَمُودَ الَّذِينَ جَابُوا الصَّخْرَ بِالْوَادِ ۝

10. And Pharaoh of the stakes.

اور فرعون میخوں والے۔

وَفِرْعَوْنَ ذِي الْأَوْتَادِ ۝

11. Those who transgressed in the lands.

وہ جو سرکش ہو رہے تھے ملکوں میں۔

الَّذِينَ طَغَوْا فِي الْبِلَادِ ۝

12. And much spread therein corruption.

پس کرتے تھے بہت ان میں فساد۔

فَاكْثَرُوا فِيهَا الْفَسَادَ ۝

13. So your Lord poured on them a scourge of punishment.

تو برسا دیا ان پر تمہارے رب نے کوڑا عذاب کا۔

فَصَبَّ عَلَيْهِمْ رَبُّكَ سَوْطَ عَذَابٍ ۝

14. Indeed, your Lord is ever watchful.

بیشک تمہارا رب گھات میں ہے۔

إِنَّ رَبَّكَ لَبَلِْمْرُصَادٍ ۝

15. Then as for man, when his Lord tries him, so He honors him and blesses him, then he says: "My Lord has honored me."

مگر یہ کہ انسان۔ جب اس کا رب اسکو آزما تا ہے تو اسے عزت دیتا ہے اور نعمت بخشتا ہے۔ تو وہ کہتا ہے میرے رب نے مجھے عزت بخشی۔

فَإِذَا مَا ابْتَلَاهُ رَبُّهُ فَأَكْرَمَهُ وَنَعَّمَهُ فَيَقُولُ رَبِّي أَكْرَمَنِ ۝

16. But when He tries him then restricts for

لیکن پھر جب اسے آزما تا ہے تو تنگ

وَأَمَّا إِذَا مَا ابْتَلَاهُ فَقَدَرَ عَلَيْهِ

him his provision, so he says: "My Lord has humiliated me."

کر دیتا ہے اسپر اسکی روزی تو کہتا ہے کہ میرے رب نے مجھے ذلیل کیا۔

رِزْقَهُ ۙ فَيَقُولُ رَبِّيَ أَهَانَنِ ﴿١٦﴾

17. Nay, but you do not honor the orphan.

ہرگز نہیں۔ بلکہ تم خاطر نہیں کرتے یتیم کی۔

كَلَّا بَلْ لَا تَكْرُمُونَ الْيَتِيمَ ﴿١٧﴾

18. And you do not encourage upon the feeding of needy.

اور نہ ترغیب دیتے ہو کھانا کھلانے کی مسکین کو۔

وَلَا تَحْضُونَ عَلَىٰ طَعَامِ الْمَسْكِينِ ﴿١٨﴾

19. And you devour the inheritance devouring greedily.

اور کھا جاتے ہو میراث کا مال سارے کا سارا سمیٹ کر۔

وَتَأْكُلُونَ التُّرَاثَ أَكْلًا لَّمًّا ﴿١٩﴾

20. And you love the wealth with immense love.

اور بہت محبت رکھتے ہو مال کی جی بھر کے۔

وَتُحِبُّونَ الْمَالَ حُبًّا جَمًّا ﴿٢٠﴾

21. Nay, when the earth is leveled, pounded, crushed.

ہرگز نہیں جب برابر کر دی جائے گی زمین کوٹ کوٹ کر۔

كَلَّا إِذَا دُكَّتِ الْأَرْضُ دَكًّا دَكًّا ﴿٢١﴾

22. And comes your Lord and the angels rank upon rank.

اور جلوہ فرما ہو گا تمہارا رب اور فرشتے قطار در قطار۔

وَجَاءَ رَبُّكَ وَالْمَلَكُ صَفًّا صَفًّا ﴿٢٢﴾

23. And brought, (in view) that Day, is Hell. That Day man shall remember, and what (good) to him is the remembrance.

اور لائی جائے گی (سامنے) اس دن دوزخ۔ اس دن انسان سوچے گا اور کیا (فائدہ) اسے سوچنے سے۔

وَجَاءَ يَوْمَئِذٍ يَوْمَئِذٍ بِجَهَنَّمَ ۚ يَوْمَئِذٍ يَتَذَكَّرُ الْإِنْسَانُ وَأَنَّىٰ لَهُ الذِّكْرَىٰ ﴿٢٣﴾

24. He will say: "Would that I had sent in advance for this life of mine."

کھے گا کاش میں نے آگے بھیجا ہوتا اپنی اس زندگی کیلئے۔

يَقُولُ يَلَيْتَنِي قَدَّمْتُ لِحَيَاتِي ﴿٢٤﴾

25. Then on that Day, none can punish (as) His

تو اس دن نہ عذاب دے گا اس کا

فَيَوْمَئِذٍ لَا يُعَذِّبُ عَذَابَهُ أَحَدٌ ﴿٢٥﴾

punishment, anyone.

(جیسا) عذاب کوئی اور۔



26. And none can bind (as) His binding, anyone.

اور نہ جکڑے گا اسکا (جیسا) جکڑنا کوئی اور۔

وَلَا يُوثِقُ وَثَاقَهُ أَحَدٌ ﴿٦٦﴾

27. O soul, fully satisfied.

اے جان اطمینان والی۔

يَا أَيَّتُهَا النَّفْسُ الْمُطْمَئِنَّةُ ﴿٦٧﴾

28. Return to your Lord, well pleased, and well pleasing.

واپس لوٹ اپنے رب کی طرف۔ تو اس سے راضی وہ تجھ سے راضی۔

ارْجِعِي إِلَىٰ رَبِّكِ رَاضِيَةً مَّرْضِيَّةً ﴿٦٨﴾

29. So enter among My servants.

سو تو شامل ہو جا میرے بندوں میں۔

فَادْخُلِي فِي عِبَادِي ﴿٦٩﴾

30. And enter My Paradise.

اور داخل ہو جا میری بہشت میں۔

وَادْخُلِي جَنَّاتِي ﴿٧٠﴾



AlGhashia

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْغَاشِيَةِ

1. Has there reached you the news of the overwhelming.

کیا پہنچی ہے تمکو خبر ڈھانپ لینے والی کی۔

هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ الْغَاشِيَةِ ﴿١﴾

2. (Many) faces on that Day shall be downcast.

(بہت سے) چہرے اس دن ہوں گے عاجز۔

وَجُوهٌ يَوْمَئِذٍ خَاشِعَةٌ ﴿٢﴾

3. Laboring, weary.

محنت کرنے والے تھکے ماندے۔

عَامِلَةٌ نَّاصِبَةٌ ﴿٣﴾

4. They will enter the Fire, hot blazing.

داخل ہوں گے آگ میں دہکتی ہوئی۔

تَصَلَّىٰ نَارًا خَامِيَةً ﴿٤﴾

5. They will be given to drink from a boiling fountain.

پلایا جانے گا انکو ایک کھولتے ہوئے چشمے سے۔

تُسْقَىٰ مِنْ عَيْنٍ آنِيَةٍ ﴿٥﴾

6. No food for them except from a thorny dry plant.

نہیں انکے لئے کوئی کھانا سوائے ایک سخت خاردار جھاڑی کا۔

لَيْسَ لَهُمْ طَعَامٌ إِلَّا مِنْ ضَرِيعٍ ﴿٦﴾

7. Neither will that nourish, nor satisfy against hunger.

نہ جو مفید غذا بنے اور نہ بے نیاز کرے بھوک میں۔

لَا يُسْمِنُ وَلَا يُغْنِي مِنَ جُوعٍ ﴿٧﴾

8. Faces on that Day shall be joyful.

پہرے اس دن ہوں گے شادمان۔

وَجُوهٌ يُّوَمِّدُ نَاعِمَةً ﴿٨﴾

9. With their efforts, well pleased.

اپنی محنت کے بدلے راضی۔

لِسَعِيهَا رَاضِيَةً ﴿٩﴾

10. In the Garden, which is elevated.

بہشت میں جو بلند و بالا ہے۔

فِي جَنَّةٍ عَالِيَةٍ ﴿١٠﴾

11. They shall not hear therein idle talk.

نہیں سنیں گے اس میں لغوبات۔

لَا تَسْمَعُ فِيهَا لَاغِيَةً ﴿١١﴾

12. In it spring will be running.

اس میں چشمہ بہ رہا ہوگا۔

فِيهَا عَيْنٌ جَارِيَةٌ ﴿١٢﴾

13. In there will be couches, raised high.

وہاں ہوں گے تخت اونچے اونچے۔

فِيهَا سُرُرٌ مَّرْفُوعَةٌ ﴿١٣﴾

14. And goblets, placed orderly.

اور ساغر قرینے سے رکھے ہوئے۔

وَ أَكْوَابٌ مَّوْضُوعَةٌ ﴿١٤﴾

15. And cushions, ranged in rows.

اور گاؤتیکے قطار در قطار لگے ہوئے۔

وَ نَمَارِقُ مَصْفُوفَةٌ ﴿١٥﴾

16. And fine carpets, spread out.

اور نفیس قالین بچھے ہوئے۔

وَ زَرَائِبُ مَبْنُوتَةٌ ﴿١٦﴾

17. Then do they not look at the camels, how they are created.

تو کیا نہیں وہ دیکھتے اونٹوں کی طرف کہ کیسے پیدا کئے گئے ہیں۔

أَفَلَا يَنْظُرُونَ إِلَى الْإِبِلِ كَيْفَ خُلِقَتْ ﴿١٧﴾

18. And at the sky, how it is raised high.

اور آسمان کی طرف کیا بلند کیا گیا ہے۔

وَ إِلَى السَّمَاءِ كَيْفَ رُفِعَتْ ﴿١٨﴾

19. And at the mountains, how they are firmly set.

اور پہاڑوں کی طرف کیسے جمائے گئے ہیں۔

وَ إِلَى الْجِبَالِ كَيْفَ نُصِبَتْ ﴿١٩﴾

20. And at the earth, how it is spread out.

اور زمین کی طرف کہ کیسے بچھائی گئی ہے۔

وَ إِلَى الْأَرْضِ كَيْفَ سُطِحَتْ ﴿٢٠﴾

21. So (O Prophet) remind, you are only an admonisher.

پس (اے نبی ﷺ) تم نصیحت کرتے رہو۔ بس تم تو ہو ایک ناصح۔

فَذَكِّرْ طِفْ اِمَّآ اَنْتَ مُذَكِّرٌ ﴿٢١﴾

22. You are not over them a controller.

تم نہیں ہو ان پر داروغہ۔

لَسْتَ عَلَيْهِمْ بِمُصَيِّرٍ ﴿٢٢﴾

23. But him who turned away and disbelieved.

مگر وہ جس نے منہ پھیرا اور انکار کیا۔

اِلَّا مَنْ تَوَلَّى وَ كَفَرَ ﴿٢٣﴾

24. Then will punish him Allah with the greatest punishment.

تو عذاب دے گا اسکو اللہ بہت بڑا عذاب۔

فَيُعَذِّبُهُ اللّٰهُ الْعَذَابَ الْاَكْبَرَ ﴿٢٤﴾

25. Indeed, to Us is their return.

بیشک ہمارے پاس ان کا لوٹنا ہے۔

اِنَّ اِلَيْنَا اِيَابُهُمْ ﴿٢٥﴾

26. Then indeed, upon Us is their account.

پھر بیشک ہم پر ہے انکا حساب۔

ثُمَّ اِنَّ عَلَيْنَا حِسَابَهُمْ ﴿٢٦﴾



AlAala

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

الْاَعْلٰی

1. Glorify the name of your Lord, the Most High.

تسبیح کر نام کی اپنے رب کے جو عالیشان ہے۔

سَبِّحْ اِسْمَ رَبِّكَ الْاَعْلٰی ﴿١﴾

2. He who created then proportioned.

وہ جس نے پیدا کیا پھر درست کیا۔

الَّذِیْ خَلَقَ فَسَوّٰی ﴿٢﴾

3. And He who set a destiny then guided.

اور وہ جس نے تقدیر ٹھہرائی پھر راہ دکھائی۔

وَ الَّذِیْ قَدَّرَ فَهَدٰی ﴿٣﴾

4. And He who brought out the pasture.

اور وہ جس نے نکالا چارہ۔

وَ الَّذِیْ اَخْرَجَ الْمَرْعٰی ﴿٤﴾

5. Then made it stubble, dark black.

پھر بنا دیا اسکو کوڑا سیاہ۔

فَجَعَلَهُ عُتُقًا اَحْوٰی ﴿٥﴾

6. We shall make you recite (O Prophet) then you shall not forget.

ہم تمہیں پڑھا دیں گے (اے نبی ﷺ) پھر نہ تم فراموش کرو گے۔

سَنُقَرِّئُكَ فَلَا تَنْسٰی ﴿٦﴾

7. Except what Allah wills. Surely, He knows the apparent and that which is hidden.

مگر جو چاہے اللہ - بیشک وہ جانتا ہے ظاہر کو اور وہ جو پوشیدہ ہے۔

إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ إِنَّهُ يَعْلَمُ الْجَهْرَ وَمَا يَخْفَى ٧

8. And We shall make easy for you the easy way.

اور ہم سہولت دیں گے تمکو آسان طریقے کی۔

وَنُيَسِّرُكَ لِلْيُسْرَى ٨

9. So admonish, in case benefits the admonition.

سو نصیحت کرتے رہو اگر نافع ہو نصیحت۔

فَذَكِّرْ إِنْ نَفَعَتِ الذِّكْرَى ٩

10. The admonition will be received by him who fears.

نصیحت حاصل کرے گا وہ جو خوف رکھتا ہے۔

سَيَذَكَّرُ مَنْ يَخْشَى ١٠

11. And will avoid it the wretched.

اور کترائے گا اس سے بدبخت۔

وَيَتَجَنَّبُهَا الْأَشْقَى ١١

12. He who shall enter the great fire.

وہ جو داخل ہوگا بڑی آگ میں۔

الَّذِي يَصِلَى النَّارَ الْكُبْرَى ١٢

13. Then neither dying therein, nor living.

پھر نہ مرے گا اس میں اور نہ جئے گا۔

ثُمَّ لَا يَمُوتُ فِيهَا وَلَا يَحْيَى ١٣

14. Truly successful is he who purified.

بیشک فلاح پاگیا وہ جو پاک ہوا۔

قَدْ أَفْلَحَ مَنْ تَزَكَّى ١٤

15. And remembered the name of his Lord, then prayed.

اور لیتا رہا نام اپنے رب کا پھر نماز پڑھتا رہا۔

وَذَكَرَ اسْمَ رَبِّهِ فَصَلَّى ١٥

16. But you prefer the life of the world.

لیکن تم ترجیح دیتے ہو زندگی کو دنیا کی۔

بَلْ تُوْثِرُونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا ١٦

17. Although the Hereafter is better and more lasting.

حالانکہ آخرت بہت بہتر اور باقی رہنے والی ہے۔

وَالْآخِرَةُ خَيْرٌ وَأَبْقَى ١٧

18. Indeed, this is in the former scriptures.

بیشک یہ ہے پہلے صحیفوں میں۔

إِنَّ هَذَا لَفِي الصُّحُفِ الْأُولَى ١٨

19. The scriptures of Abraham and Moses.

صحیفے ابراہیم اور موسیٰ کے۔

صُّحُفِ إِبْرَاهِيمَ وَمُوسَى ١٩



AtTariq

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الطَّارِقِ

1. By the heaven and the night comer.

قسم ہے آسمان کی اور رات کو نمودار ہونے والے کی۔

وَالسَّمَاءِ وَالطَّارِقِ ﴿١﴾

2. And what do you know what is the night comer.

اور کیا تمکو معلوم کیا ہے رات کو نمودار ہونے والا۔

وَمَا أَدْرَاكَ مَا الطَّارِقُ ﴿٢﴾

3. The star, piercing bright.

وہ تارا ہے چمکنے والا۔

النَّجْمِ الثَّاقِبِ ﴿٣﴾

4. There is not any soul but over it is guardian.

نہیں کوئی جان مگر اس پر ہے نگہبان۔

إِنَّ كُلَّ نَفْسٍ لَّمَّا عَلَيْهَا حَافِظٌ ﴿٤﴾

5. Then let man see from what he is created.

تو دیکھنا چاہیے انسان کو کس چیز سے وہ پیدا کیا گیا ہے۔

فَلْيَنْظُرِ الْإِنْسَانُ مِمَّ خُلِقَ ﴿٥﴾

6. He is created from a fluid gushing forth.

پیدا کیا گیا ہے پانی سے اچھلتے ہوئے۔

خُلِقَ مِنْ مَّاءٍ دَافِقٍ ﴿٦﴾

7. Emerging from between the back bone and the ribs.

جو نکلتا ہے بیچ میں سے پیٹھ اور پسلیوں کے۔

يَخْرُجُ مِنْ بَيْنِ الصُّلْبِ وَالتَّرَائِبِ ﴿٧﴾

8. Surely He, to return him, is Able.

بیشک وہ اسکو لوٹا دینے پر قادر ہے۔

إِنَّهُ عَلَىٰ رَجْعِهِ لَقَادِرٌ ﴿٨﴾

9. A Day when will be scrutinized the secrets.

اس دن جب جانچے جائیں گے راز۔

يَوْمَ تُبْلَى السَّرَائِرُ ﴿٩﴾

10. Then he will not have any power, nor helper.

تو نہ ہو گا اس کا کوئی زور اور نہ مددگار۔

فَمَا لَهُ مِنْ قُوَّةٍ وَلَا نَاصِرٍ ﴿١٠﴾

11. By the sky that sends down (rain).

قسم ہے آسمان کی جو برساتا ہے (مینہ)۔

وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الرَّجْعِ ﴿١١﴾

12. And the earth that splits.

اور زمین کی جو پھٹ جاتی ہے۔

وَالْأَرْضِ ذَاتِ الصَّدْعِ ﴿١٢﴾

13. Indeed, this is a statement, decisive.

بیشک یہ ہے ایک کلام فیصلہ کن۔

إِنَّهُ لَقَوْلٌ فَصْلٌ ﴿١٣﴾

14. And it is not an amusement.

اور نہیں ہے یہ کوئی مذاق۔

وَمَا هُوَ بِالْهَزْلِ ﴿١٤﴾

15. Indeed, they are plotting a plot.

بیشک وہ چل رہے ہیں ایک چال۔

إِنَّهُمْ يَكِيدُونَ كَيْدًا ﴿١٥﴾

16. And I am devising a plan.

اور میں کر رہا ہوں ایک تدبیر۔

وَأَكِيدُ كَيْدًا ﴿١٦﴾

17. So (O Prophet) give a respite to the disbelievers. Give them respite awhile.

تو (اے نبی ﷺ) تم مہلت دو کافروں کو۔ مہلت دیدوان کو تھوڑی۔

فَمَهِّلِ الْكُفْرِينَ أَمْهَلُهُمْ رُؤْيَا ﴿١٧﴾



AlBurooj

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْبُرُوجِ

1. By the heaven with mansions of stars.

آسمان کی قسم جو برجوں والا ہے۔

وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الْبُرُوجِ ﴿١﴾

2. And the day, promised.

اور وہ دن جس کا وعدہ ہے۔

وَالْيَوْمِ الْمَوْعُودِ ﴿٢﴾

3. And the witness and that which is witnessed.

اور شہادت دینے والے کی اور وہ جسکی شہادت دی جائے۔

وَشَاهِدٍ وَمَشْهُودٍ ﴿٣﴾

4. Destroyed were the people of the ditch.

ہلاک کر دیئے گئے نندقوں والے۔

قَتِلَ أَصْحَابُ الْأُخْدُودِ ﴿٤﴾

5. The fire fed by the fuel.

آگ جھونکی ہوئی ایندھن کی۔

النَّارِ ذَاتِ الْوَقُودِ ﴿٥﴾

6. When they were sitting by it.

جب وہ اسکے پاس بیٹھے ہوئے تھے۔

إِذْ هُمْ عَلَيْهَا قُعُودٌ ﴿٦﴾

7. And they, to what they were doing with the believers, were themselves witnesses.

اور وہ اسپر جو وہ کر رہے تھے اہل ایمان کے ساتھ۔ وہ اسکو خود دیکھ رہے تھے۔

وَهُمْ عَلَىٰ مَا يَفْعَلُونَ بِالْمُؤْمِنِينَ شُهُودٌ ﴿٧﴾

8. And they revenged them not except that they believed in Allah, the All Mighty, the Self Praiseworthy.

اور نہیں انتقام لیا ان سے مگر یہ کہ وہ ایمان لائے تھے اللہ پر جو غالب سب خوبیوں والا ہے۔

وَمَا نَقَمُوا مِنْهُمْ إِلَّا أَنْ يُؤْمِنُوا
بِاللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ ﴿٨﴾

9. He, to whom belongs the dominion of the heavens and the earth. And Allah, over every thing, is a witness.

وہ جس کی بادشاہی ہے آسمانوں اور زمین میں اور اللہ ہر چیز پر شاہد ہے۔

الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ ۗ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ
شَهِيدٌ ﴿٩﴾

10. Indeed, those who tortured the believing men and the believing women, then did not repent, for them is the punishment of Hell, and for them is the punishment of burning.

بیشک وہ لوگ جنہوں نے تکلیفیں دیں مومن مردوں اور مومن عورتوں کو پھر نہ کی توبہ تو ان کو ہو گا عذاب دوزخ کا اور ان کو ہو گا عذاب جلنے کا۔

إِنَّ الَّذِينَ فَتَنُوا الْمُؤْمِنِينَ وَ
الْمُؤْمِنَاتِ ثُمَّ لَمْ يَتُوبُوا فَلَهُمْ
عَذَابُ جَهَنَّمَ ۖ وَ لَهُمْ عَذَابُ
الْحَرِيقِ ﴿١٠﴾

11. Indeed, those who believed and did righteous deeds, for them are gardens, flow beneath which rivers. That is the supreme success.

بیشک وہ لوگ جو ایمان لائے اور کرتے رہے نیک اعمال ان کے لئے ہیں باغات بہ رہی ہیں جتنکے نیچے نہریں۔ یہی ہے بڑی کامیابی۔

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ لَهُمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي
مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ۗ ذَلِكَ الْفَوْزُ
الْكَبِيرُ ﴿١١﴾

12. Indeed, the grip of your Lord is very severe.

بیشک گرفت تمہارے رب کی بہت سخت ہے۔

إِنَّ بَطْشَ رَبِّكَ لَشَدِيدٌ ﴿١٢﴾

13. Indeed, it is He who originates, and He will repeat.

بیشک وہی ہے جو پہلی مرتبہ پیدا کرتا ہے اور وہی دوبارہ لوٹا دے گا۔

إِنَّهُ هُوَ يُبْدِئُ وَيُعِيدُ ﴿١٣﴾

14. And He is the All Forgiving, the All Loving.

اور وہ ہے بخشنے والا بہت محبت کرنے والا۔

وَهُوَ الْغَفُورُ الْوَدُودُ ﴿١٤﴾

15. Owner of the Throne, the Exalted.

عرش کا مالک بڑی عظمت والا۔

ذُو الْعَرْشِ الْمَجِيدُ ﴿١٥﴾

16. Doer of whatever He intends.

کرگزرنے والا جو چاہتا ہے۔

فَعَالٌ لِّمَا يُرِيدُ ﴿١٦﴾

17. Has there reached you news of the hosts.

کیا پہنچی ہے تمکو خبر لشکروں کی۔

هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ الْجُنُودِ ﴿١٧﴾

18. Pharaoh and Thamud.

فرعون اور ثمود کی۔

فِرْعَوْنَ وَثَمُودَ ﴿١٨﴾

19. But those who disbelieved, (persist) in denying.

بلکہ وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا (بضد میں) جھٹلانے میں۔

بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي تَكْذِيبٍ ﴿١٩﴾

20. While Allah, from all around them, is encompassing.

حالانکہ اللہ انکو ہر طرف سے گھیرے ہوئے ہے۔

وَاللَّهُ مِنْ وَرَائِهِمْ مُحِيطٌ ﴿٢٠﴾

21. Nay but, this is a Quran, Glorious.

بلکہ یہ ہے ایک قرآن عظیم الشان۔

بَلْ هُوَ قُرْآنٌ مَّجِيدٌ ﴿٢١﴾

22. In the tablet, guarded.

تختی میں حفاظت والی۔

فِي لَوْحٍ مَّحْفُوظٍ ﴿٢٢﴾



All Inshiqaq

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْأَنْشِقَاقِ

1. When the heaven splits asunder.

جب آسمان پھٹ جائے گا۔

إِذَا السَّمَاءُ انشَقَّتْ ﴿١﴾

2. And listens to its Lord, and it was obliged to do so.

اور سن لے گا اپنے رب کو اور اسکو لازم بھی یہی ہے۔

وَأَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ ﴿٢﴾

3. And when the earth is stretched out.

اور جب زمین پھیلا دی جائے گی۔

وَإِذَا الْأَرْضُ مُدَّتْ ﴿٣﴾

4. And has cast out what was within it, and becomes empty.

اور نکال کر باہر ڈالے گی جو کچھ اس میں ہے اور خالی ہو جائے گی۔

وَأَلْقَتْ مَا فِيهَا وَتَخَلَّتْ ﴿٤﴾

5. And listens to its Lord, and it was obliged to do so.

اور سن لے گی اپنے رب کو اور اسکو لازم بھی یہی ہے۔

وَأَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ ﴿٥﴾

6. O mankind, indeed you are laboring toward your Lord, with a sure exertion, so you shall meet Him.

اے انسان بیشک تجھے تکلیف اٹھانا ہے اپنے رب کی طرف خوب تکلیف۔ پھر تو اس سے جا ملے گا۔

يَا أَيُّهَا الْإِنْسَانُ إِنَّكَ كَادِحٌ إِلَىٰ رَبِّكَ كَدْحًا فَمُلَاقِيهِ ﴿٦﴾

7. Then as for him who is given his record in his right hand.

پس یہ کہ جس کو دیا جائے گا اس کا نامہ اعمال اس کے داہنے ہاتھ میں۔

فَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ بِيَمِينِهِ ﴿٧﴾

8. Then soon he shall be judged, an easy reckoning.

پس عنقریب اس سے حساب لیا جائے گا، ایک آسان حساب۔

فَسَوْفَ يُحَاسَبُ حِسَابًا يَسِيرًا ﴿٨﴾

9. And he shall return to his family, rejoicing.

اور وہ لوٹے گا اپنے اہل و عیال میں خوش خوش۔

وَيُنْقَلِبُ إِلَىٰ أَهْلِهِ مَسْرُورًا ﴿٩﴾

10. And as for him who is given his record behind his back.

اور یہ کہ جس کو دیا جائے گا اس کا نامہ اعمال اسکی پیٹھ کے پیچھے سے۔

وَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ وَرَاءَ ظَهْرِهِ ﴿١٠﴾

11. Then soon he shall call for death.

تو عنقریب وہ پکارے گا موت کو۔

فَسَوْفَ يَدْعُوا ثُبُورًا ﴿١١﴾

12. And he shall enter a blazing Fire.

اور داخل ہو گا وہ دہکتی آگ میں۔

وَيَصْلِي سَعِيرًا ﴿١٢﴾

13. Indeed, he had been among his family, rejoicing.

بیشک وہ رہتا تھا اپنے اہل و عیال ہی میں خوش خوش۔

إِنَّهُ كَانَ فِي أَهْلِهِ مَسْرُورًا ﴿١٣﴾

14. Indeed, he thought that never is the return.

بیشک وہ تو خیال کرتا تھا کہ ہرگز نہیں لوٹنا۔

إِنَّهُ ظَنَّ أَنْ لَنْ يَّجُورًا ﴿١٤﴾

15. Nay but, indeed, his Lord was ever watching him.

کیوں نہیں بیشک اسکا رب اسکو دیکھ رہا تھا۔

بَلَىٰ إِنَّ رَبَّهُ كَانَ بِهِ بَصِيرًا ﴿١٥﴾

16. So no, I swear
by the twilight.

پس نہیں میں قسم کھاتا ہوں شام کی
سرخی کی۔

فَلَا أُقْسِمُ بِالشَّفَقِ ۝

17. And the night and
what it gathers.

اور رات کی اور جو وہ اکٹھا کر لیتی ہے۔

وَاللَّيْلِ وَمَا وَسَقَ ۝

18. And the moon
when it becomes full.

اور چاند کی جب وہ پورا ہو جائے۔

وَالْقَمَرِ إِذَا اتَّسَقَ ۝

19. You will surely
embark upon state
after state.

تم ضرور چڑھو گے درجہ بدرجہ۔

لَتَرْكَبُنَّ طَبَقًا عَنْ طَبِقٍ ۝

20. Then, what is
with them, they do not
believe.

تو کیا ہوا ان لوگوں کو کہ نہیں وہ ایمان
لائے۔

فَمَا لَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ۝

21. And when is
recited to them, the
Quran, they do not
fall prostrate. (Sajda)

اور جب پڑھا جاتا ہے انکے سامنے
قرآن تو نہیں سجدہ کرتے۔ (سجدہ)

وَإِذَا قُرِئَ عَلَيْهِمُ الْقُرْآنُ لَا
يَسْجُدُونَ ۝ (سجدہ)

22. But those who
disbelieved, they deny.

بلکہ وہ جنہوں نے کفر کیا جھٹلاتے ہیں۔

بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا يُكَذِّبُونَ ۝

23. And Allah knows
best of that which they
keep (in their hearts).

اور اللہ خوب جانتا ہے اسکو جو وہ
رکھتے ہیں (اپنے دلوں میں)۔

وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يُوعُونَ ۝

24. So, give them the
tidings of a punishment
which is painful.

تو خبر سنا دو انکو عذاب کی جو دکھ دینے
والا ہے۔

فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ۝

25. Except those who
believed and did
righteous deeds, for
them is a reward
uninterrupted.

مگر وہ لوگ جو ایمان لائے اور کرتے
رہے نیک اعمال۔ ان کے لئے
ہے اجر نہ ختم ہونے والا۔

إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ لَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ ۝



AlMutaffifin

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْمُتَفَفِّينَ

1. Woe to those who give less (in weight and measure).

خرابی ہے کمی کرنے والوں کے لئے (ناپ تول میں)۔

وَيْلٌ لِّلْمُطَفِّفِينَ ﴿١﴾

2. Those who when they take by measure from people, take in full.

وہ لوگ جب وہ ناپ کر لیں لوگوں سے تو پورا لیں۔

الَّذِينَ إِذَا اكْتَالُوا عَلَى النَّاسِ يَسْتَوْفُونَ ﴿٢﴾

3. And when they give them by measure or weigh for them, they cause loss.

اور جب ناپ کر دیں انہیں یا تول کر دیں انہیں تو کم کر کے دیں۔

وَإِذَا كَالُوهُمْ أَوْ وَزَنُوهُمْ يُخْسِرُونَ ﴿٣﴾

4. Do not they think that indeed they will be raised again.

کیا وہ نہیں خیال کرتے کہ بیشک وہ اٹھائے جانے والے ہیں۔

أَلَا يَظُنُّ أُولَٰئِكَ أَنَّهُمْ مَبْعُوثُونَ ﴿٤﴾

5. On a mighty day.

ایک بہت بڑے دن میں۔

لِيَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿٥﴾

6. The Day when mankind shall stand before the Lord of the worlds.

جس دن لوگ کھڑے ہوں گے رب العالمین کے سامنے۔

يَوْمَ يَقُومُ النَّاسُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٦﴾

7. Nay, indeed, the record of the wicked is in sijjeen.

ہر گز نہیں۔ بیشک اعمال نامہ بدکاروں کا سحین میں ہے۔

كَلَّا إِنَّ كِتَابَ الْفَجَّارِ لَفِي سِجِّينٍ ﴿٧﴾

8. And what do you know what is sijjeen.

اور کیا تم جانتے ہو کہ کیا ہے سحین۔

وَمَا أَدْرَاكَ مَا سِجِّينٌ ﴿٨﴾

9. A record, inscribed.

ایک دفتر لکھا ہوا۔

كِتَابٌ مَّرْقُومٌ ﴿٩﴾

10. Woe that day to the deniers.

خرابی ہے اس دن جھٹلانے والوں کی۔

وَيْلٌ لِّيَوْمِئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿١٠﴾

11. Those who deny the day of recompense.

وہ لوگ جو جھٹلاتے ہیں جزاء و سزا کے دن کو۔

الَّذِينَ يُكَذِّبُونَ بِيَوْمِ الدِّينِ ﴿١١﴾

12. And none denies it except every transgressor sinful.

اور نہیں جھٹلاتا اس کو مگر ہر وہی حد سے گذر جانے والا گنہگار۔

وَمَا يَكْذِبُ بِهِ إِلَّا كُلُّ مُعْتَدٍ أَثِيمٍ ﴿٢٢﴾

13. When are recited to him Our verses, he says: "Tales of the ancient peoples."

جب سنائی جاتی ہیں اسکو ہماری آیتیں کہتا ہے افسانے ہیں پہلے لوگوں کے۔

إِذَا تُلِيٰ عَلَيْهِ آيَاتُنَا قَالَ أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ﴿٢٣﴾

14. Nay, but there is rust upon their hearts of that which they were earning.

ہرگز نہیں۔ بلکہ زنگ ہے انکے دلوں پر اسکا جو وہ کماتے رہے ہیں۔

كَلَّا بَلْ رَانَ عَلَىٰ قُلُوبِهِم مَّا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٢٤﴾

15. Nay, indeed, from their Lord on that Day, they shall be debarred.

ہرگز نہیں۔ بیشک اپنے رب سے اس دن وہ روک دیے جائیں گے۔

كَلَّا إِنَّهُمْ عَنْ رَبِّهِمْ يَوْمَئِذٍ لَّمْ حُجُّوْا ﴿٢٥﴾

16. Then surely they shall enter the Hellfire.

پھر بیشک وہ داخل ہونگے جہنم میں۔

ثُمَّ إِنَّهُمْ لَصَالُوا الْجَحِيمِ ﴿٢٦﴾

17. Then it will be said: "This is that you used to deny of."

پھر کہا جائے گا یہ وہی ہے تم جسکو جھٹلاتے تھے۔

ثُمَّ يُقَالُ هَذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تُكَذِّبُونَ ﴿٢٧﴾

18. Nay indeed, the record of the righteous is in illiyeen.

ہرگز نہیں۔ بیشک اعمال نامہ نیکو کاروں کا علیین میں ہے۔

كَلَّا إِنَّ كِتَابَ الْأَبْرَارِ لَفِي عَلِيَيْنَ ﴿٢٨﴾

19. And what do you know what is illiyuun.

اور کیا تم جانتے ہو کہ کیا ہے علییون۔

وَمَا أَدْرَاكَ مَا عَلِيُّونَ ﴿٢٩﴾

20. A record, inscribed.

ایک دفتر لکھا ہوا۔

كِتَابٌ مَّرْقُومٌ ﴿٣٠﴾

21. To which bear witness, those nearest.

شہادت دیتے ہیں جسکی مقررین۔

يَشْهَدُهُ الْمُقَرَّبُونَ ﴿٣١﴾

22. Truly, the righteous shall be in delight.

بیشک نیکو کار ہوں گے نعمتوں میں۔

إِنَّ الْأَبْرَارَ لَفِي نَعِيمٍ ﴿٣٢﴾

23. On high couches, they shall be looking.

بلند مسندوں پر۔ دیکھ رہے ہوں گے۔

عَلَى الْأَرَائِكِ يَنْظُرُونَ ﴿٢٣﴾

24. You shall recognize in their faces the radiance of delight.

تم پہچان لو گے ان کے چہروں پر تازگی نعمت کی۔

تَعْرِفُ فِي وُجُوهِهِمْ نَضْرَةَ النَّعِيمِ ﴿٢٤﴾

25. They shall be given to drink of a pure wine, sealed.

ان کو پلائی جائے گی شراب خالص سر بہر۔

يُسْقَوْنَ مِنْ رَحِيقٍ مَخْتُومٍ ﴿٢٥﴾

26. Whose seal is musk. And for this let them strive, those who want to strive.

جسکی مہر ہوگی مشک کی۔ اور اسی کی رغبت کریں رغبت کرنے والے۔

خِتْمُهُ مِسْكَ وَ فِي ذَلِكَ فَلْيَتَنَافَسِ الْمُتَنَافِسُونَ ﴿٢٦﴾

27. And that is the mixture of tasneem.

اور اس میں آمیزش ہوگی تسنیم کی۔

وَ مِزَاجُهُ مِنْ تَسْنِيمٍ ﴿٢٧﴾

28. A spring, from whereof shall drink, those nearest (to Allah).

ایک چشمہ ہے پینے کے جس میں سے مقرب (اللہ کے)۔

عَيْنًا يَشْرَبُ بِهَا الْمُقَرَّبُونَ ﴿٢٨﴾

29. Indeed, those who committed crimes, they had been doing, at those who believed, laughing.

بیشک وہ لوگ جنہوں نے جرم کئے وہ کیا کرتے تھے اُن لوگوں پر جو ایمان لائے ہنسی۔

إِنَّ الَّذِينَ أَجْرَمُوا كَانُوا مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا يَضْحَكُونَ ﴿٢٩﴾

30. And when they passed by them, they winked at one another.

اور جب گذرتے انکے پاس سے تو نظروں سے اشارے کرتے تھے۔

وَ إِذَا مَرُّوا بِهِمْ يَتَغَامَرُونَ ﴿٣٠﴾

31. And when they returned to their folks, they returned jesting.

اور جب لوٹتے تھے اپنے گھر والوں کی طرف تو لوٹتے تھے اتراتے ہوئے۔

وَ إِذَا انْقَلَبُوا إِلَىٰ أَهْلِهِمْ انْقَلَبُوا فَكِهِينَ ﴿٣١﴾

32. And when they saw them, they would say: "Surely, these are those gone astray."

اور جب ان کو دیکھتے تو کہتے تھے بیشک یہ لوگ ہیں جو گمراہ ہو گئے۔

وَ إِذَا رَأَوْهُمْ قَالُوا إِنَّ هَٰؤُلَاءِ لَضَالُّونَ ﴿٣٢﴾

33. And they had not been sent over them as

اور وہ نہیں بھیجے گئے تھے ان پر

وَ مَا أُرْسِلُوا عَلَيْهِمْ حَٰفِظِينَ ﴿٣٣﴾

guardians.

نگراں بنا کر۔

34. So today those who believed are laughing at the disbelievers.

تو آج وہ لوگ جو ایمان لائے تھے کافروں پر ہنس رہے ہیں۔

فَالْيَوْمَ الَّذِينَ آمَنُوا مِنَ الْكُفَّارِ يَضْحَكُونَ ﴿٢٤﴾

35. On high couches, they shall be looking.

بلند مسندوں پر۔ دیکھ رہے ہوں گے۔

عَلَى الْأَرْئِيفِ يَنْظُرُونَ ﴿٢٥﴾

36. Have duly been recompensed the disbelievers for what they used to do.

کیا پورا بدلہ مل گیا کافروں کو اسکا جو یہ کرتے تھے۔

هَلْ تُؤْتِبُ الْكُفَّارَ مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ ﴿٢٦﴾



AllInfitar

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْأَنْفِطَارِ

1. When the heaven splits asunder.

جب آسمان پھٹ جائے گا۔

إِذَا السَّمَاءُ انْفَطَرَتْ ﴿١﴾

2. And when the stars fall, scattering.

اور جب تارے جھڑپڑیں گے۔

وَإِذَا الْكَوَاكِبُ انْتَثَرَتْ ﴿٢﴾

3. And when the seas are erupted.

اور جب سمندر ابل پڑیں گے۔

وَإِذَا الْبِحَارُ فُجِّرَتْ ﴿٣﴾

4. And when the graves are overturned.

اور جب قبریں اکھیر دی جائیں گی۔

وَإِذَا الْقُبُورُ بُعْثِرَتْ ﴿٤﴾

5. (Then) shall know each soul what it has sent forward and (what) has left behind.

(تب) جان لے گا ہر شخص کیا اسنے آگے بھیجا تھا اور (کیا) پیچھے چھوڑا۔

عَلِمَتْ نَفْسٌ مَّا قَدَّمَتْ وَأَخَّرَتْ ﴿٥﴾

6. O mankind, what has deceived you concerning your Lord, the Gracious.

اے انسان کس چیز نے دھوکا دیا ہے تجھ کو اپنے رب کے بارے میں جو کریم ہے۔

يَا أَيُّهَا الْإِنْسَانُ مَا غَرَّبَكَ بِرَبِّكَ الْكَرِيمِ ﴿٦﴾

7. He who created you, then He fashioned you,

وہی جننے تجھے بنایا پھر تیرے اعضاء

الَّذِي خَلَقَكَ فَسَوَّاكَ

then He proportioned you.

کو درست کیا پھر متناسب بنایا تجھے۔

فَعَدَلَكْ ۷

8. In whatever form He willed, He put you together.

جس صورت میں اسے چاہا تجھے جوڑ دیا۔

فِي أَيِّ صُورَةٍ مَّا شَاءَ رَكَّبَكَ ۸

9. Nay, but you deny the (day of) recompense.

ہرگز نہیں بلکہ تم جھٹلاتے ہو جزا اور سزا (کے دن) کو۔

كَلَّا بَلْ تُكَذِّبُونَ بِالذِّينِ ۹

10. And indeed, over you are guardians.

اور بیشک تم پر ہیں نگہبان۔

وَإِنَّ عَلَيْكُمْ لَحَافِظِينَ ۱۰

11. Honorable scribes.

معزز لکھنے والے۔

كِرَامًا كَاتِبِينَ ۱۱

12. They know whatever you do.

وہ جانتے ہیں جو کچھ تم کرتے ہو۔

يَعْلَمُونَ مَا تَفْعَلُونَ ۱۲

13. Indeed the righteous shall be in delight.

بیشک نیکو کار نعمتوں میں ہونگے۔

إِنَّ الْأَبْرَارَ لَفِي نَعِيمٍ ۱۳

14. And indeed, the wicked shall be in Hell.

اور بیشک بدکردار دوزخ میں ہونگے۔

وَإِنَّ الْفُجَّارَ لَفِي جَحِيمٍ ۱۴

15. They shall enter in it on the day of recompense.

وہ داخل ہوں گے اس میں اس دن جو جزا اور سزا کا ہے۔

يَصْلَوْنَهَا يَوْمَ الدِّينِ ۱۵

16. And they shall not be there from absent.

اور نہیں ہونگے وہ اس سے غائب۔

وَمَا هُمْ عَنْهَا بِغَائِبِينَ ۱۶

17. And what do you know what is the day of recompense.

اور کیا تمہیں معلوم کہ کیا ہے جزا اور سزا کا دن۔

وَمَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمَ الدِّينِ ۱۷

18. Then, what do you know what is the day of recompense.

پھر کیا تمہیں معلوم کہ کیا ہے جزا اور سزا کا دن۔

ثُمَّ مَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمَ الدِّينِ ۱۸

19. A day, shall have no power, a soul over another soul, at all. And the command that

وہ دن کہ نہ اختیار ہوگا کسی جان کو کسی جان پر کچھ بھی۔ اور حکم اس دن

يَوْمَ لَا تَمْلِكُ نَفْسٌ لِّنَفْسٍ شَيْئًا وَالْأَمْرُ يَوْمَئِذٍ لِلَّهِ ۱۹

day is with Allah.

اللہ کا ہوگا۔



AtTakweer

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

التَّكْوِیْرُ

1. When the sun is folded up.

جب سورج لپیٹ دیا جائے۔

وَإِذَا الشَّمْسُ كُوِّرَتْ ﴿١﴾

2. And when the stars lose their luster.

اور جب ستارے بے نور ہو جائیں۔

وَإِذَا النُّجُومُ انْكَدَرَتْ ﴿٢﴾

3. And when the mountains are moved.

اور جب پہاڑ چلائے جائیں۔

وَإِذَا الْجِبَالُ سُيِّرَتْ ﴿٣﴾

4. And when the full term she camels are left untended.

اور جب حاملہ اونٹنیاں چھوڑ دی جائیں۔

وَإِذَا الْعِشَارُ عُطِّلَتْ ﴿٤﴾

5. And when the wild beasts are gathered.

اور جب وحشی جانور جمع کئے جائیں۔

وَإِذَا الْوُحُوشُ حُشِرَتْ ﴿٥﴾

6. And when the oceans are set ablaze.

اور جب سمندر آگ ہو جائیں۔

وَإِذَا الْبِحَارُ سُجِّرَتْ ﴿٦﴾

7. And when the souls are re-united (with the bodies).

اور جب روہیں ملا دی جائیں (جسموں سے)۔

وَإِذَا النُّفُوسُ رُؤِجَتْ ﴿٧﴾

8. And when the infant girl, buried alive, is asked.

اور جب زندہ دفنا دی گئی بچی سے پوچھا جائے۔

وَإِذَا الْمَوْءِدَةُ سُئِلَتْ ﴿٨﴾

9. For what sin she was murdered.

کس گناہ پر وہ قتل کر دی گئی۔

بِأَيِّ ذَنْبٍ قُتِلَتْ ﴿٩﴾

10. And when the records are unfolded.

اور جب دفتر کھولے جائیں۔

وَإِذَا الصُّحُفُ نُشِرَتْ ﴿١٠﴾

11. And when the sky is unveiled.

اور جب آسمان کا پردہ ہٹا دیا جائے۔

وَإِذَا السَّمَاءُ كُشِطَتْ ﴿١١﴾

12. And when Hell is set ablaze.

اور جب جہنم بھڑکائی جائے۔

وَإِذَا الْجَحِيمُ سُعِّرَتْ ﴿١٢﴾

13. And when Paradise is brought near.

اور جب بہشت قریب لائی جائے۔

وَإِذَا الْجَنَّةُ أُنزِلَتْ^ص

14. Shall know each soul what it brought.

جان لے گا ہر شخص کیا وہ لیکر آیا۔

عَلِمَتْ نَفْسٌ مَّا أَحْضَرَتْ^ط

15. Nay, so I swear by the stars that retreat.

نہیں پس۔ میں قسم کھاتا ہوں ستاروں کی جو پیچھے ہٹ جاتے ہیں۔

فَلَا أُقْسِمُ بِالْخُنَّسِ^ب

16. They move swiftly and disappear.

جو چلتے ہیں اور غائب ہو جاتے ہیں۔

الْجَوَارِ الْكُنَّسِ^ج

17. And the night when it departs.

اور رات جب وہ رخصت ہوتی ہے۔

وَاللَّيْلِ إِذَا عَسْعَسَ^د

18. And the dawn when it breathes up.

اور صبح جب وہ سانس لیتی ہے۔

وَالصُّبْحِ إِذَا تَنَفَّسَ^ه

19. Indeed, this word (Quran) is (brought) by a noble messenger.

بیشک یہ کلام (قرآن) ہے (لایا) (ہوا) عالی مقام پیغمبر کا۔

إِنَّهُ لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ^و

20. Possessor of power, with the Owner of the Throne in rank.

صاحب قوت۔ مالک عرش کے نزدیک بلند مرتبہ۔

ذِي قُوَّةٍ عِنْدَ ذِي الْعَرْشِ مَكِينٍ^ز

21. He is obeyed and is trustworthy.

اسکی اطاعت کی جاتی ہے اور امانت دار ہے۔

مُطَاعٍ ثَمَّ أَمِينٍ^ح

22. And is not your companion (prophet) a madman.

اور نہیں ہے تمہارا رفیق (پیغمبر) دیوانہ۔

وَمَا صَاحِبُكُمْ بِمَجْنُونٍ^ع

23. And indeed, he has seen him (angel) on the clear horizon.

اور بیشک اس نے دیکھا ہے اس (فرشتے) کو کھلے افق پر۔

وَلَقَدْ رَآهُ بِالْأَفْقِ الْمُبِينِ^ف

24. And he is not, (of revealing) of the unseen, a withholder.

اور نہیں ہے وہ (ظاہر کرنے میں) غیب کی باتوں کو بخیل۔

وَمَا هُوَ عَلَى الْغَيْبِ بِضَنِينٍ^ق

25. And this is not the word of Satan, accursed.

اور نہیں ہے یہ کلام شیطان مردود کا۔

وَمَا هُوَ بِقَوْلِ شَيْطَانٍ رَّجِيمٍ ۙ

26. Where then are you going.

پھر کہہ رہے تم چلے جا رہے ہو۔

فَأَيْنَ تَذْهَبُونَ ۖ

27. This is not else than a reminder to the worlds.

نہیں ہے یہ مگر نصیحت تمام اہل جہاں کے لئے۔

إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ۙ

28. For him who wills among you to take a straight path.

ہر اس کے لئے جو چاہے تم میں سے سیدھی راہ چلنا۔

لِمَنْ شَاءَ مِنْكُمْ أَنْ يَسْتَقِيمَ ۖ

29. And you shall not will, except that wills Allah, Lord of the worlds.

اور نہ چاہو گے تم مگر یہ کہ چاہے اللہ رب العالمین۔

وَمَا تَشَاءُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ ۖ



Abasa

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

عَبَسَ

1. He (prophet pbuh) frowned and turned away.

اس (پیغمبر ﷺ) نے تیوری پڑھائی اور منہ پھیر لیا۔

عَبَسَ وَتَوَلَّى ۙ

2. Because there came to him the blind man.

کہ اس کے پاس آیا ایک نابینا۔

أَنْ جَاءَهُ الْأَعْمَى ۖ

3. And what would make you know that he might be purified.

اور کیا تم کو خبر شاید وہ پاکیزگی حاصل کرتا۔

وَمَا يُدْرِيكَ لَعَلَّهُ يَزَّكَّى ۙ

4. Or be reminded, then might benefit him the reminding.

یا وہ نصیحت حاصل کرتا تو اسے فائدہ دیتا نصیحت کرنا۔

أَوْ يَذَّكَّرُ فَتَنْفَعَهُ الذِّكْرَى ۖ

5. As for him who thinks himself self-sufficient.

یہ کہ وہ جو خود کو بے نیاز سمجھتا ہے۔

أَمَّا مَنْ اسْتَعْزَى ۙ

6. Then to him you give attention.

سو تم اسکی طرف توجہ کرتے ہو۔

فَأَنْتَ لَهُ تَصَدَّىٰ ٦

7. Though no (blame) upon you if he is not purified.

حالانکہ نہیں (الزام) تم پر اگر نہ وہ پاکیزگی حاصل کرے۔

وَمَا عَلَيْكَ إِلَّا يَدْرُسِي ٧

8. And as for him who came to you striving.

اور یہ کہ جو آیا تمہارے پاس دوڑتا ہوا۔

وَأَمَّا مَنْ جَاءَكَ يَسْعَىٰ ٨

9. And he fears (Allah).

اور وہ ڈرتا ہے (اللہ سے)۔

وَهُوَ يَخْشَىٰ ٩

10. So from him you are distracted.

تو اس سے تم بے رخی کرتے ہو۔

فَأَنْتَ عَنْهُ تَلَهَّىٰ ١٠

11. Nay indeed, this (Quran) is a reminder.

ہرگز نہیں بیشک یہ (قرآن) ہے ایک نصیحت۔

كَلَّا إِنَّهَا تَذْكِرَةٌ ١١

12. So whoever wills, let him remember it.

پس جو چاہے اسے یاد رکھے۔

فَمَنْ شَاءَ ذَكَرْهُ ١٢

13. (Recorded) in scrolls, honored.

(لکھا ہوا) ورقوں میں قابل تکریم۔

فِي صُحُفٍ مُّكَرَّمَةٍ ١٣

14. Exalted, purified.

بلند مرتبہ پاکیزہ۔

مَرْفُوعَةٍ مُّطَهَّرَةٍ ١٤

15. In the hands of scribes (angels).

ہاتھوں میں کاتبوں (فرشتوں) کے۔

بِأَيْدِي سَفَرَةٍ ١٥

16. Noble, virtuous.

معزز نیکو کار۔

كِرَامٍ بَرَرَةٍ ١٦

17. Be destroyed man, how ungrateful he is.

مارا جائے انسان کیسا وہ ناشکرا ہے۔

قُتِلَ الْإِنْسَانُ مَا أَكْفَرَهُ ١٧

18. From what a thing did He create him.

کس چیز سے اس نے اسے بنایا۔

مِنْ أَمِّ شَيْءٍ خَلَقَهُ ١٨

19. From a sperm drop, He created him, then set his destiny.

ایک نطفے سے۔ اس نے اسے بنایا پھر اسکی تقدیر مقرر کی۔

مِنْ نُطْفَةٍ خَلَقَهُ فَقَدَّرَهُ ١٩

20. Then the path, He made easy for him.

پھر راستہ آسان کر دیا اسے اسکے لئے۔

ثُمَّ السَّبِيلَ يَسَّرَهُ ٢٠

21. Then He caused him to die, then put him in his grave.

پھر اسکو موت دی پھر اسے اسکی قبر میں رکھوایا۔

ثُمَّ أَمَاتَهُ فَأَقْبَرَهُ ﴿٢١﴾

22. Then when He wills. He will resurrect him.

پھر جب وہ چاہیگا اسے اٹھا کھڑا کریگا۔

ثُمَّ إِذَا شَاءَ أَنشُرَهُ ﴿٢٢﴾

23. Nay, he has not done what He commanded him.

ہرگز نہیں۔ اس پر عمل نہ کیا جو حکم دیا اس نے اسکو۔

كَلَّا لَمَّا يَقْضِ مَا أَمَرَهُ ﴿٢٣﴾

24. Then let man look at his food.

تو نظر کرے انسان اپنے کھانے کی طرف۔

فَلْيَنْظُرِ الْإِنْسَانُ إِلَى طَعَامِهِ ﴿٢٤﴾

25. Indeed, We poured down water in abundance.

بیشک ہم نے برسایا پانی فراوانی سے۔

إِنَّا صَبَبْنَا الْمَاءَ صَبًّا ﴿٢٥﴾

26. Then We split the earth in clefts.

پھر ہم نے پھاڑا زمین کو چیر کر۔

ثُمَّ شَقَقْنَا الْأَرْضَ شَقًّا ﴿٢٦﴾

27. Then We caused to grow within it grain.

پھر ہم نے اگایا اس میں اناج۔

فَأَنْبَتْنَا فِيهَا حَبًّا ﴿٢٧﴾

28. And grapes and vegetables.

اور انگور اور ترکاری۔

وَعِنَبًا وَقَضْبًا ﴿٢٨﴾

29. And olives and dates.

اور زیتون اور کھجوریں۔

وَزَيْتُونًا وَتَخْلًا ﴿٢٩﴾

30. And gardens, dense (with trees).

اور باغات گھنے (درختوں سے)۔

وَحَدَائِقَ غُلْبًا ﴿٣٠﴾

31. And fruits and fodder.

اور پھل اور چارا۔

وَفَاكِهَةً وَأَبًّا ﴿٣١﴾

32. A sustenance for you and for your cattle.

سامان زیست تمہارے لئے اور تمہارے مویشیوں کیلئے۔

مَتَاعًا لَّكُمْ وَلِإِنْعَامِكُمْ ﴿٣٢﴾

33. Then when comes the deafening blast.

تو جب آئے گی بہرہ کرنے والی آواز۔

فَإِذَا جَاءَتِ الصَّاحَّةُ ﴿٣٣﴾

34. That day man shall flee from his brother.

اسدن بھاگے گا آدمی اپنے بھائی سے

يَوْمَ يَفِرُّ الْمَرْءُ مِنْ أَخِيهِ ﴿٣٤﴾

35. And his mother and his father.

اور اپنی ماں اور اپنے باپ سے۔

وَأُمِّهِ وَآبِيهِ ۙ

36. And his wife and his children.

اور اپنی بیوی اور اپنی اولاد سے۔

وَصَاحِبَتِهِ وَبَنِيهِ ۖ

37. For every man of them, on that Day, shall have enough concern to make him heedless of others.

ہر شخص کو ان میں سے اس دن ایک فکر ہوگی جو اسے دوسروں سے بے نیاز کر دیگی۔

لِكُلِّ امْرِيٍّ مِّنْهُمْ يَوْمَئِذٍ شَأْنٌ يُغْنِيهِ ۖ

38. (Many) faces, that Day, shall be bright.

(کتنے) چہرے اس دن روشن ہوں گے۔

وُجُوهُ يَوْمَئِذٍ مُّسْفِرَةٌ ۖ

39. Laughing, rejoicing.

ہنستے ہوئے شاداں۔

ضَاحِكَةٌ مُّسْتَبْشِرَةٌ ۖ

40. And (many) faces, that day, shall have dust upon them.

اور (کتنے ہی) چہرے ہونگے اس دن جن پر گرد پڑ رہی ہوگی۔

وَوُجُوهُ يَوْمَئِذٍ عَلَيْهَا غَبَرَةٌ ۖ

41. Covering them will be darkness.

چھڑھ رہی ہوگی ان پر سیاہی۔

تَرَهَقَهَا ۖ

42. Such are those, the disbelievers, the wicked ones.

یہی لوگ ہونگے وہ جو کفر کرنے والے بدکردار ہیں۔

أُولَئِكَ هُمُ الْكٰفِرَةُ الْفَجْرَةُ ۖ



AnNaziat

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

النَّزِعَاتِ

1. By those (angels) who pull out (soul) with violence.

قسم ہے ان (فرشتوں) کی جو کھینچ لیتے ہیں (روح) سختی سے۔

وَالنَّزِعَاتِ غَرْقًا ۙ

2. And those who draw out gently.

اور ان کی جو نکالتے ہیں آسانی سے۔

وَالنَّشِطَاتِ نَشْطًا ۙ

3. And those who glide about swiftly.

اور انکی جو تیرتے ہیں تیزی سے۔

وَالسَّيِّحَاتِ سَبْحًا ۙ

4. Then hasten out as in race (to carry command).

پھر سبقت لے جاتے ہیں دوڑ کر
(حکم لے جانے کو)۔

فَالسَّبِقَاتِ سَبَقًا ﴿٤﴾

5. Then conduct the affairs.

پھر انتظام کرتے ہیں معاملات کا۔

فَأَمْدَبَتْ أَمْرًا ﴿٥﴾

6. The day when the shaking will be caused by a violent jolt.

جس دن ہلا ڈالے گا زلزلے کا
جھٹکا۔

يَوْمَ تَرْجُفُ الرَّاجِفَةُ ﴿٦﴾

7. Which is followed by another jolt.

اس کے پیچھے آنے گا دوسرا جھٹکا۔

تَتَّبِعُهَا الرَّادِفَةُ ﴿٧﴾

8. Hearts on that Day shall tremble with fear.

دل اس دن خوف سے کانپ رہے
ہوں گے۔

قُلُوبٌ يُّؤَمِّدُ وَاجِفَةٌ ﴿٨﴾

9. Their eyes humbled.

انکی آنکھیں جھکی ہوئی ہوں گی۔

أَبْصَارُهَا خَاشِعَةٌ ﴿٩﴾

10. They say: "Shall we really be restored to our former state."

یہ کہتے ہیں کیا ہم ضرور لوٹائے
جائیں گے پہلی حالت میں۔

يَقُولُونَ ءَأِنَّا لَمَرْدُودُونَ فِي
الْحَافِرَةِ ﴿١٠﴾

11. "Is it, when we shall have become bones, hollow."

کیا جب ہم ہو جائیں گے ہڈیاں
کھوکھلی۔

ءَاِذَا كُنَّا عِظَامًا يَّخِرَّةً ﴿١١﴾

12. They say: "It would then be a return with sheer loss."

کہتے ہیں یہ پھر ہو گا لوٹنا سراسر
نقصان کا۔

قَالُوْا اِنَّكَ اِذَا كَرَرْتَ خَاسِرَةٌ ﴿١٢﴾

13. Then only, it would be a shout, once.

تو بس وہ ہوگی ڈانٹ ایک بار۔

فَاِئْمَاءٌ هِيَ زَجْرَةٌ وَّاحِدَةٌ ﴿١٣﴾

14. Then they all will suddenly be upon the earth.

اس وقت وہ سب آجمع ہوں گے
زمین میں۔

فَاِذَا هُمْ بِالسَّاهِرَةِ ﴿١٤﴾

15. Has there reached you the story of Moses.

کیا تم کو پہنچی ہے حکایت موسیٰ کی۔

هَلْ اَتَاكَ حَدِيْثُ مُوسٰى ﴿١٥﴾

16. When his Lord

جب پکارا اسکو اس کے رب نے

اِذْ نَادٰهُ رَبُّهُ بِالْوَادِ الْمُقَدَّسِ

called out him in the sacred valley of Tuwa.

پاک میدان میں طوی کے۔

طَوٰى ۱۶

17. Go to Pharaoh, indeed he has become rebellious.

جاؤ فرعون کے پاس یقیناً وہ سرکش ہو گیا ہے۔

اِذْهَبْ اِلَى فِرْعَوْنَ اِنَّهٗ طَغٰى ۱۷

18. Then say: "Would you (be willing) to that you become purified."

پھر کہو کہ کیا تو (چاہتا ہے) یہ کہ پاک ہو جائے۔

فَقُلْ هَلْ لَّكَ اِلٰى اَنْ تَزٰى ۱۸

19. "And I may guide you to your Lord, so you may have fear."

اور میں تجھے راہ دکھاؤں تیرے رب کی تاکہ تجھ کو خوف پیدا ہو۔

وَاَهْدِيْكَ اِلَى رَبِّكَ فَتَخْشٰى ۱۹

20. Then he showed him the great sign.

پھر اس نے دکھائی اسکو بڑی نشانی۔

فَاَرٰهُ الْاٰیةَ الْكُبْرٰى ۲۰

21. But he denied and disobeyed.

مگر اس نے جھٹلایا اور نافرمان ہوا۔

فَكَذَّبَ وَعٰطٰى ۲۱

22. Then he turned back, striving hard.

پھر لوٹ گیا۔ کوشش کرنے لگا۔

ثُمَّ اَدْبَرَ يَسْعٰى ۲۲

23. So gathered he then summoned.

سو اس نے اکٹھا کیا پھر پکارا۔

فَحَشَرَ فَنَادٰى ۲۳

24. Then proclaimed: "I am your Lord, the highest."

پھر کہنے لگا میں ہوں تمہارا رب سب سے بڑا۔

فَقَالَ اَنَا رَبُّكُمْ الْاَعْلٰى ۲۴

25. So Allah seized him in an exemplary punishment for the life after and the former.

تو اللہ نے پکڑ لیا اسکو عبرتناک سزا میں آخرت اور دنیا کی۔

فَاَخَذَهُ اللّٰهُ نَكَالَ الْاٰخِرَةِ وَالْاٰوْلٰى ۲۵

26. Indeed, in this is a sure lesson for him who fears.

بیشک اس میں ہے بڑی عبرت اس کے لئے جو ڈر رکھتا ہے۔

اِنَّ فِىْ ذٰلِكَ لَعِبْرَةً لِّمَنْ يَّخْشٰى ۲۶

27. Are you harder to create, or the heaven, He built it.

کیا تمہارا مشکل ہے بنانا یا آسمان کا۔ اس نے اسکو بنایا۔

ءَاَنْتُمْ اَشَدُّ خَلْقًا اَمِ السَّمٰوٰتُ بَنٰىهَا ۲۷

28. He raised its vault high, then proportioned it.

اونچا کیا اس کی چھت کو پھر اس کا توازن قائم کیا۔

رَفَعَ سَمَكَهَا فَسَوَّيَهَا ﴿٢٨﴾

29. And He darkened its night and He brought forth its day.

اور تاریک بنائی اسکی رات اور ظاہر کیا اسکے دن کو۔

وَ اَغْطَشَ لَيْلَهَا وَ اَخْرَجَ ضُحَاهَا ﴿٢٩﴾

30. And the earth, after that, He spread out.

اور زمین کو اسکے بعد پھیلا دیا۔

وَ الْاَرْضَ بَعْدَ ذَلِكَ دَحَاهَا ﴿٣٠﴾

31. He brought out, from within it, its water and its pasture.

نکالا اس میں سے اسکا پانی اور اسکا چارہ۔

اَخْرَجَ مِنْهَا مَآءَهَا وَ مَرْعَهَا ﴿٣١﴾

32. And the mountains, He fixed them firmly.

اور پہاڑ۔ اسنے انکو مضبوط قائم کر دیا۔

وَ الْجِبَالَ اَرْسَهَا ﴿٣٢﴾

33. A sustenance for you and for your cattle.

فاندے کو تمہارے لئے اور تمہارے مویشیوں کے لئے۔

مَتَاعًا لَّكُمْ وَ لِانْعَامِكُمْ ﴿٣٣﴾

34. Then, when there comes the greatest catastrophe.

پھر جب آنے گی بہت بڑی آفت۔

فَاِذَا جَاءَتِ الطَّامَّةُ الْكُبْرٰى ﴿٣٤﴾

35. That day man shall remember what he strove for.

اس دن انسان یاد کرے گا جو کوشش وہ کرتا رہا۔

يَوْمَ يَتَذَكَّرُ الْاِنْسَانُ مَا سَعٰى ﴿٣٥﴾

36. And Hellfire shall be laid open for everyone who sees.

اور دوزخ سامنے لا کر رکھ دی جائے گی ہر دیکھنے والے کے۔

وَ بُرِّزَتِ الْجَحِيْمُ لِمَنْ يَّرٰى ﴿٣٦﴾

37. Then as for him who had rebelled.

پس یہ کہ وہ جس نے سرکشی کی۔

فَاَمَّا مَنْ طَغٰى ﴿٣٧﴾

38. And preferred the life of the world.

اور مقدم رکھا زندگی کو اس دنیا کی۔

وَ اَثَرَ الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا ﴿٣٨﴾

39. Then indeed, Hellfire is his abode.

تو بیشک دوزخ ہے اس کا ٹھکانہ۔

فَاِنَّ الْجَحِيْمَ هِيَ الْمَاوٰى ﴿٣٩﴾

40. And as for him who had feared to stand before his Lord and restrained himself from evil desires.

اور یہ کہ وہ جو ڈرتا رہا کھڑے ہونے سے اپنے رب کے سامنے اور روکتا رہا نفس کو بے جا خواہشوں سے۔

وَأَمَّا مَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ وَنَهَى النَّفْسَ عَنِ الْهَوَىٰ ﴿٤٠﴾

41. Then indeed, Paradise is his abode.

تو بیشک بہشت ہے اس کا ٹھکانہ۔

فَإِنَّ الْجَنَّةَ هِيَ الْمَأْوَىٰ ﴿٤١﴾

42. They ask you (O prophet pbuh), about the Hour. When is its appointed time.

یہ تم سے پوچھتے ہیں (اے پیغمبر ﷺ) قیامت کے بارے میں کہ کب ہے اس کا وقوع۔

يَسْأَلُونَكَ عَنِ السَّاعَةِ أَيَّانَ مُرْسِلُهَا ﴿٤٢﴾

43. So what (concerned) are you of mentioning it.

سو کیا (کام) تم کو اس کے ذکر سے۔

فِيمَا أَنْتَ مِنْ ذِكْرِهَا ﴿٤٣﴾

44. With your Lord is (the knowledge) of the term thereof.

تمہارے رب کے پاس ہے (علم) اس کے واقع ہونے کا۔

إِلَىٰ رَبِّكَ مُنْتَهَىٰ ﴿٤٤﴾

45. You are only a warner to him who fears it.

تم تو صرف ڈر سنانے والے ہو اس کو جو اس سے ڈر رکھتا ہے۔

إِنَّمَا أَنْتَ مُنذِرٌ مَّن يَخْشَاهَا ﴿٤٥﴾

46. As though they, on the day they see it, had not stayed except an evening or the morning thereof.

گویا کہ وہ جس دن اسکو دیکھیں گے نہیں رہے تھے مگر ایک شام یا اسکی صبح۔

كَأَنَّهُمْ يَوْمَ يَرَوْنَهَا لَمْ يَلْبَثُوا إِلَّا عَشِيَّةً أَوْ ضُحًى ﴿٤٦﴾



AnNaba

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

النَّبَا

1. About what are they inquiring.

کس بارے میں یہ پوچھتے ہیں۔

عَمَّ يَتَسَاءَلُونَ ﴿١﴾

2. Concerning the news, the great one.

اس خبر کی نسبت جو بہت بڑی ہے۔

عَنِ النَّبَاِ الْعَظِيمِ ﴿٢﴾

3. That they, about which, are disagreeing.

وہ یہ جس میں اختلاف کر رہے ہیں۔

الَّذِي هُمْ فِيهِ مُخْتَلِفُونَ ﴿٣﴾

4. Nay, they shall soon know.

ہرگز نہیں وہ عنقریب جان لیں گے۔

كَلَّا سَيَعْلَمُونَ ﴿٤﴾

5. Then nay, they shall soon know.

پھر ہرگز نہیں وہ عنقریب جان لینگے۔

ثُمَّ كَلَّا سَيَعْلَمُونَ ﴿٥﴾

6. Have We not made the earth resting place.

کیا نہیں ہم نے بنایا زمین کو آرامگاہ۔

أَلَمْ نَجْعَلِ الْأَرْضَ مِهْدًا ﴿٦﴾

7. And the mountains as stakes.

اور پہاڑوں کو میخیں۔

وَالْجِبَالِ أَوْتَادًا ﴿٧﴾

8. And We have created you as pairs.

اور ہم نے پیدا کیا تم کو جوڑا جوڑا۔

وَأَخْلَقْنَاكُمْ أَزْوَاجًا ﴿٨﴾

9. And We have made your sleep (a means) for rest.

اور بنایا ہم نے تمہاری نیند کو (موجب) آرام۔

وَجَعَلْنَا نَوْمَكُمْ سُبَاتًا ﴿٩﴾

10. And We have made the night as a covering.

اور بنایا ہم نے رات کو پردہ۔

وَجَعَلْنَا اللَّيْلَ لِيَاسًا ﴿١٠﴾

11. And We have made the day for livelihood.

اور بنایا ہم نے دن کو معاش کے لئے۔

وَجَعَلْنَا النَّهَارَ مَعَاشًا ﴿١١﴾

12. And We have built above you seven strong (heavens).

اور بنائے ہم نے تمہارے اوپر سات مضبوط (آسمان)۔

وَبَنَيْنَا فَوْقَكُمْ سَبْعًا شِدَادًا ﴿١٢﴾

13. And We have made a lamp, bright.

اور بنایا ہم نے ایک چراغ روشن۔

وَجَعَلْنَا سِرَاجًا وَهَّاجًا ﴿١٣﴾

14. And We sent down from the rainy clouds water in abundance.

اور نازل کیا ہم نے بارش بھرے بادلوں سے پانی کثرت سے۔

وَ أَنْزَلْنَا مِنَ الْمُعْصِرَاتِ مَاءً ثَجَّاجًا ﴿١٤﴾

15. That We may produce thereby grain and vegetation.

تاکہ ہم پیدا کریں اس سے اناج اور نباتات۔

لِنُخْرِجَ بِهِ حَبًّا وَ نَبَاتًا ﴿١٥﴾

16. And gardens of thick growth.

اور باغات گھنے۔

وَ جَنَّاتٍ أَلْفَافًا ﴿١٦﴾

17. Indeed, the Day of Judgment is an appointed time.

بیشک فیصلے کا دن ہے ایک وقت مقرر۔

إِنَّ يَوْمَ الْفُصْلِ كَانَ مِيقَاتًا ﴿١٧﴾

18. The day when the trumpet is blown, then you shall come forth in multitudes.

جس دن پھونکا جائے گا صور میں تو تم آ موجود ہو گے فوج در فوج۔

يَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ فَتَأْتُونَ أَفْوَاجًا ﴿١٨﴾

19. And the heaven will be opened, so will be as gates.

اور آسمان کھولا جائے گا تو ہو جائے گا جیسے دروازے۔

وَفُتِحَتِ السَّمَاءُ فَكَانَتْ أَبْوَابًا ﴿١٩﴾

20. And the mountains will be moved, so they will be as a mirage.

اور چلائے جائیں گے پہاڑ تو وہ ہو جائیں گے جیسے سراب۔

وَسُيِّرَتِ الْجِبَالُ فَكَانَتْ سَرَابًا ﴿٢٠﴾

21. Indeed, Hell is a place of ambush.

بیشک دوزخ ہے گھات میں۔

إِنَّ جَهَنَّمَ كَانَتْ مِرْصَادًا ﴿٢١﴾

22. For the rebellious, a dwelling place.

سرکشوں کیلئے ٹھکانہ۔

لِلطَّغْيِينِ مَأْبَأًا ﴿٢٢﴾

23. They shall remain lodged therein for ages.

پڑے رہیں گے اس میں مدتوں۔

لِبَثِيثِينَ فِيهَا أَحْقَابًا ﴿٢٣﴾

24. They shall not taste therein coolness, nor drink.

نہ چکھیں گے وہ مزہ اس میں ٹھنڈک کا اور نہ ہی پینے کی کوئی چیز۔

لَا يَذُوقُونَ فِيهَا بَرْدًا وَلَا شَرَابًا ﴿٢٤﴾

25. Except boiling water and wounds discharge.

سوائے کھولتا پانی اور بدبودار پیپ۔

إِلَّا حَمِيمًا وَغَسَاقًا ﴿٢٥﴾

26. A recompense, appropriate (of deeds).

بدلہ ہے موافق (اعمال کا)۔

جَزَاءً وَفَاتًا ﴿٢٦﴾

27. Indeed, they were not expecting any reckoning.

بیشک یہ امید نہیں رکھتے تھے حساب کی۔

إِنَّهُمْ كَانُوا لَا يَرْجُونَ حِسَابًا ﴿٢٧﴾

28. And they had denied Our verses as

اور جھٹلاتے تھے ہماری آیتوں کو

وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا كِذَابًا ﴿٢٨﴾

utterly false.	جھوٹ جیسا۔	
29. And every thing have We recorded in a Book.	اور ہر چیز کو ہم نے محفوظ کر رکھا ہے ایک کتاب میں۔	وَ كُلِّ شَيْءٍ أَحْصَيْنَاهُ كِتَابًا ﴿٦٦﴾
30. So taste, for never shall We increase you except in torment.	سو مزہ چکھو۔ پس ہرگز نہیں بڑھاتے جائیں گے ہم تم پر مگر عذاب۔	فَذُوقُوا فَلَنْ نَّزِيدَكُمْ إِلَّا عَذَابًا ﴿٦٧﴾
31. Indeed, for the righteous there is an abode of success.	بیشک پرہیزگاروں کے لئے ہے مقام کامیابی۔	إِنَّ لِلْمُتَّقِينَ مَفَازًا ﴿٦٨﴾
32. Gardens and grapevines.	باغات اور انگور۔	حَدَائِقٍ وَأَعْنَابًا ﴿٦٩﴾
33. And maidens of equal age.	اور نونیز عورتیں ہم عمر۔	وَ كَوَاعِبَ أَمْرًا أَبَابًا ﴿٧٠﴾
34. And cup filled to the brim.	اور جام چھلکتا ہوا۔	وَ كَأْسًا دِهَاقًا ﴿٧١﴾
35. They shall not hear therein idle talk, nor falsehood.	نہ سنیں گے وہ وہاں بیہودہ بات اور نہ جھوٹ۔	لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا وَلَا كِذْبًا ﴿٧٢﴾
36. A reward from your Lord, a generous gift due by account.	صلہ تمہارے رب کی طرف سے انعام حساب کے مطابق۔	جَزَاءً مِّن رَّبِّكَ عَطَاءً حِسَابًا ﴿٧٣﴾
37. Lord of the heavens and the earth, and whatever is between them, the Beneficent, They possess no power before Him to speak.	رب آسمانوں اور زمین کا اور جو کچھ ان دونوں کے درمیان ہے۔ بڑا مہربان نہیں اختیار ہوگا ان کو اس کے سامنے بات کرنے کا۔	رَبِّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا الرَّحْمَنُ لَا يَمْلِكُونَ مِنْهُ خِطَابًا ﴿٧٤﴾
38. The day shall stand, the spirit and the angels, in ranks. They shall not speak except	جس دن کھڑے ہوں گے روح اور فرشتے صف باندھ کر۔ نہ بول سکیں	يَوْمَ يَقُومُ الرُّوحُ وَالْمَلَائِكَةُ صَفًّا ﴿٧٥﴾ لَا يَتَكَلَّمُونَ إِلَّا مَنْ أِذِنَ

him whom permits the Merciful and who speaks what is right.

گے مگر وہ اجازت بخشے جنکو رحمن اور وہ کھے بات بھی درست ۔

لَهُ الرَّحْمَنُ وَقَالَ صَوَابًا ﴿٢٨﴾

39. That is the true day. So whoever wills, let him take with his Lord a place.

وہ دن برحق ہے۔ پس جو چاہے بنا لے اپنے رب کے پاس ٹھکانہ۔

ذَلِكَ الْيَوْمِ الْحَقُّ فَمَنْ شَاءَ اتَّخَذَ إِلَىٰ رَبِّهِ مَا بَاءًا ﴿٢٩﴾

40. Indeed, We have warned you of the torment which is near. The day, man will see what have sent forth his hands, and will say the disbeliever: "Would that I were dust."

بیشک ہم نے آگاہ کر دیا ہے تمکو عذاب سے جو قریب ہے۔ جس دن دیکھ لیگا ہر شخص وہ جو آگے بھیجا ہوگا اس کے ہاتھوں نے اور کھے گا کافر کہ کاش میں ہوتا مٹی۔

إِنَّا أَنْذَرْنَاكُمْ عَذَابًا قَرِيبًا يَوْمَ يَنْظُرُ الْمَرْءُ مَا قَدَّمَتْ يَدَاهُ وَيَقُولُ الْكَافِرُ يَا لَيْتَنِي كُنْتُ تُرَابًا ﴿٣٠﴾

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Al-Quran

Color-Coded Arabic English Urdu Translation

And indeed, We have made easy the Quran to understand. Then is there any who would take admonition.

اور بیشک آسان کر دیا ہم نے قرآن کو نصیحت کے لئے۔ تو کیا ہے کوئی نصیحت لینے والا۔

وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُدَكِّرٍ ﴿٣١﴾ (الْقَمَر)

Allah Subhanahu wa Taala has accepted and honored His slaves at different times and places and has provided them an opportunity to serve the cause of His final message, the Al-Quran, and present it to others in the way that makes it easy to learn and understand. This is an effort in the same direction to present His Book to others in the format of Color-Coding in Arabic Text with corresponding English and Urdu Text translations. The purpose is not to decorate and beautify the words by

coloring them.

The effort is to provide for Computers, Smart Phones, Electronic Book Readers as well as Print Media contemporary English and Urdu translations of the Quran juxtaposed to the Arabic text. It is meant to aid readers whose language is not Arabic but who intend to understand Quran in Arabic.

Blue and red colors are alternately used for Arabic words and the corresponding English and Urdu words. Green color in the English and Urdu translations is used for comments or other words which are implied and not explicit in the Arabic Quran. Translators often use them to bring-out the meaning implicit in the Arabic Text.

The following famous and authentic English translations of the Quran have been used as the foundation and reference of this work:

- * *The Meaning of the Glorious Quran, An explanatory Translation (Revised)* by Mohammad Marmaduke Pickthall.
- * *The Glorious Quran, Translation and Commentary* by Abdullah Yusuf Ali.
- * *Tafheemul Quran*. Syed Abul Aala Maududi, translated in English by Muhammad Akbar Muradpuri, Abdul Aziz Kamal.
- * *The Quran with corresponding English Meaning*. Sahih International.

The following famous and authentic Urdu translations of the Quran have been used as the foundation and reference for this work:

- * *The Urdu Tarjuma of Quran*, Fateh Muhammad Jalandhry.
- * *The Urdu Tarjuma of Quran*, Syed Shabbir Ahmed.
- * *The Urdu Tarjuma of Quran*, Hafiz Nazar Ahmed.
- * *Maariful Quran*, Mufti Mohammad Shafi

While arranging words and formatting sentences for effective color coding, extreme care has been taken to keep the accurate meaning and the flow of the text intact. Work has been checked multiple times including the Arabic text of the Colored Quran.

Hafiz Khan hafizkhan2916@gmail.com

Web Address www.quranpda.com www.quranalmajid.com
www.quranguide.info

